

# landeia



ALDIZKARI SINDIKALA - REVISTA SINDICAL  
AGOSTO-SEPTIEMBRE / ABUZTUA-IRAILA 2011 Nº 175 ZENB.



**EL SECRETARIO  
GENERAL DENUNCIA  
LA COBERTURA  
POLÍTICA  
AL SAQUEO  
A LA CLASE  
TRABAJADORA  
Y ANIMA A PARAR  
LA REFORMA  
DE LA NEGOCIACIÓN  
COLECTIVA  
EN LAS EMPRESAS**



**SINDIKATUA BEHAR DUGU**

<p><b>3</b> <b>EDITORIALA</b> EDITORIAL Erreformaz erreforma</p>	<p><b>4</b> <b>HITZA HITZ</b> <b>CON NOMBRE</b> <b>PROPIO</b> Joseba Villarreak negoziario kolektiboaren bueltan</p>	<p><b>6</b> <b>HITZA HITZ</b> <b>CON NOMBRE</b> <b>PROPIO</b> Eustakio Uranga: "Ni de razón ni de justicia, es un problema de fuerza"</p>	<p><b>16</b> <b>LAN OSASUNA</b> <b>SALUD</b> <b>LABORAL</b> Silizearen arrisku hilgarria</p>	<p><b>20</b> <b>LEGEAREN</b> <b>BUELTAK</b> <b>PAGINAS</b> <b>JURIDICAS</b> Análisis del real decreto-ley de reforma de la negociación colectiva</p>	<p><b>24</b> <b>HARIRA</b> <b>CON</b> <b>PERSPECTIVA</b> Entrevista a Adolfo Muñoz Txiki: "La respuesta a los recortes es más y mejor sindicato"</p>	<p><b>26</b> <b>HARIRA</b> <b>CON</b> <b>PERSPECTIVA</b> Un siglo, también en Navarra</p>
--	--	---	--	--	--	---



# ELA non

## Konfederazioa

Barrainkua, 13  
48009 Bilbao  
Tfno: 94 403 77 00

## Eskualdeak

### Araba

**GASTEIZ**  
Manuel Iradier, 25  
Tel: 945 15 80 76

### AGURAIN

Calle Fueros, 27  
Tel/fax: 945 31 20 26

### OION

Nafarroa etorbidea 31,  
behea.  
Tel. 945 62 24 40

### Bizkaia

#### BILBO

Barrainkua, 13  
Tel: 94 403 77 00

#### IBAIZABAL-NERBIOI

#### LAUDIO

Herriko Plaza 4, 1º C.  
Tel: 94 403 65 45

#### BASAURI

Antonio Fernández, s/n  
Tel: 94 405 58 88

#### GALDAKAO

Muguru, 8, entrepl.  
Tel: 94 400 57 57

#### IGORRE

Sabino Arana 22, lonja  
Tel: 94 631 54 58

#### EZKERRALDEA- KADAGUA

#### BARAKALDO

Gernikako Arbola, 35-38  
Tel: 94 418 02 96

#### SANTURTZI

Maestro Calles 1, bajo  
Tel: 94 493 56 59

#### ZALLA

Plza Carolina Renovales  
Tel: 94 667 02 88

#### ESKUMALDEA

#### AREETA

Areetako etorbidea, 2  
Tel: 94 602 04 50

#### DERIO

Txorierriko etorbidea, 9  
Tel: 94 404 31 13

#### MUNGIA

Herri Bide, 8, entrepl.  
Tel: 94 674 00 16

#### GERNIKA-DURANGO

#### DURANGO

Askatasun Etorbidea, 5.  
Tel: 94 621 76 80

#### BERMEO

Bidebarrieta 9, bajo  
Tel: 94 688 05 07

#### GERNIKA

Urkietia, 9, 1º izda.  
Tel: 94 627 00 53

#### ONDARROA

Artabide, 12, 1º C.  
Tel: 94 683 25 15

#### ERMUA

Goenkale, 9  
Tel: 943 17 60 15

## Gipuzkoa

#### DONOSTIA

Consulado, 8, behea  
Tel: 943 00 50 00

#### UROLA-KOSTA

#### AZPEITIA

Arana Goikoa, 1-2-3,  
bajo  
Tel: 943 81 34 46

#### ZARAUTZ

Bizkaia kalea, 8  
Tel: 943 00 05 28

#### ZUMAIA

I. Zuloaga plaza, 1, 3B  
Tel: 943 86 01 01

#### DEBA

#### ARRASATE

Otalora Lizentziatua, 22  
Tel: 943 79 45 09

#### BERGARA

Ibargarai, 26-30, behea  
Tel: 943 76 43 01

#### EIBAR

Bidebarrieta, 30, bajo,  
primero  
Tel: 943 82 04 42

#### ELGOIBAR

Rosario, 25, 2º  
Tel: 943 74 42 78

#### MUTRIKU

Alimirante Gaztañeta, 1º  
Tel: 943 603238

#### OÑATI

Euskadi Etorbidea, bajo,  
3-4  
Tel: 943 08 25 00

#### ORIA GOIERRI

#### BEASAIN

Juan Iturralde, 9, 1º  
Tel: 943 08 61 40

#### HERNANI

Argarain, 3, behea,  
Antziola Auzoa  
Tel: 943 33 64 64

#### LASARTE

Zumaburu, 5, trasera  
Tel: 943 57 16 44

#### LEGAZPI

Aizkorri kalea, 1º, 1A  
Tel: 943 73 18 18

#### TOLOSA

San Francisco Ib., 13  
Tel: 943 69 83 14

#### URRET XU

Labeaga, 33, behea  
Tel: 943 03 63 91

#### OARSO-BIDASOA

#### ERRETERIA

Pza. Koldo Mitxelena, 2,  
bajo  
Tel: 943 00 01 13

#### IRUN

Paseo Colón, 27, 1º  
Tel: 943 63 84 70

#### BERA

San Esteban, 13, bajo  
Tel/Fax: 948 63 07 92

## Nafarroa

#### IRUÑEA-PAMPLONA

Iturralde y Suit, s/n  
(frente al 10).  
Tel: 948 00 79 30

#### ALTSASU

La Paz, 3, Entr.  
Tel/Fax: 948 46 73 38

#### BERA

San Esteban, 13, bajo  
Tel/Fax: 948 63 07 92

#### CORELLA

Urb. San Juan, 1, bajo  
Tel: 948 40 10 72

#### LIZARRA

C/ Fray Diego, 13, bajo  
Tel/Fax: 948 54 67 70

#### PERALTA

Avda. La Paz, 9, 1º izda.  
Tel: 948 75 10 17

#### SAN ADRIAN

Ctra. de Estella, 32, bajo  
Tel: 948 69 61 59

#### SANGÜESA

Mediavilla, 4  
Tel: 948 43 01 08

#### TAFALLA

Plaza Cortés 3, bajo  
Tel/Fax: 948 70 16 60

#### TUDELA

Fernando Remacha, 4, 1º  
Tel: 948 02 62 02

#### LODOSA

Paseo Central, s/n  
Tel: 948 69 42 12

## ERREDAKZIO TALDEA EQUIPO DE REDACCIÓN

Zuzendaria - Director: Patxi Agirrezabala.

Koordinatzailea - Coordinadora: Nerea Ispizua.

Idazlariak - Redactores: Gorka Quevedo, Juan Antonio Korta, Idoia Intxaurre, Haimar Kortabarria, Leire Heredia eta Ainhara Plazaola.

Itzulpen lanak: Bixen Fernandez Amezaga.

Argitarazle - Edita: ELA, Euskal Sindikatua. Barrainkua 13, Bilbao. Tfno: 944037700.

Email: landeia@elasind.org

# ERREFORMAZ ERREFORMA

**B**estetan ez bezala, aurtengo oporraldiko garaiak izan ditu ezaugarri bereziak behinik behin ekonomiari dagokionez eta horren harira hartu diren erabakiak kontutan harturik. Nonbait nahikoa izan ez eta azken hiru urtetako gidoi estu berbera jarraitu du Zapateroren gobernuak udan. Norabide aldaketarik ez eta hortxe murgildu da berriro eskubide sozialak eta lan eskubideak suntsitu beharreko jardunean. Honelako gaietan ez dago nonbait atsedean hartzerik eta Europa neoliberalaren agintariak ezarritako agenda eta edukiak otzanki betetzera etorri da Zapatero. Beste behin. Ezkerreko politikak bideratu beharko lituzkeen ustez ezkerreko gobernuak tokitan utzi ditu politika horiek. Ez dira ageri inondik.

**Eraikitzen ari den Europa ez da langileen gus-tukoa,** ez ditu bere interesak babesten, ELAn makina aldiz errepikatu dugun bezala. Nabaria da Europako Batasuna burutzen ari den politika atzeraldiko berri batetan murgiltzen gaituela, lanpostuak suntsitu eta herritarren pobrezia orokortu egiten duela. Herri aberatsenen agintariak interes ekonomikoen zerbitzura jarriak daude eta ezinbestekoa zaien populazio gehiengoaren aldeko oreka funtzioa betetzea baztertu dute beren agendetatik. Guzti horrek eskuineko politiken gailentzea dakar, beti helburu berdinekin: lan eskubideak eta eskubide sozialak erasotu kapitalari lan errentak bideratzeko. Hau da Europak agintzen duena eta Zapaterok azkar asko betetzeko prest azaldu da.

**Norabide horretan, uki ezinezkoa zen Konstituzioa erreformatzeko erabakia hartu berri du Espainiako Parlamentuak,** PSOE eta

**"La política ha dejado de lado su necesaria función de equilibrio, y ello acarrea el avance de políticas de derechas que persiguen socavar los derechos sociales y laborales"**

PPren akordioan oinarriturik eta Merkel eta Sarkozyren esanetara jarriaz. Helburua jakina da: sektore publikoaren jardunari mugak jartzea, hartara gastu soziala mugatu eta pribatizazioari bide emango zaiolarik. Gizarte zerbitzuak, osasungintza, hezkuntza, oinarrizko errenta... behar dutenak kalteturik aterako dira erabaki honekin eta gehien ahal dutenak irabazle aterako dira. Dena den ezkutatu egiten dute zorra eta defizitaren arrazoiak ez duela zer ikusirik gastu sozialarekin. Hobe lukete egungo sistema fiskalari astindua emango baliote eta politikak irauli gehien dutenek gehiago ordain dezaten. Abertzale ikuspuntutik, lotsagarri eta deitoragarria da Kontzertu eta Konbenioa eduki politikoz hustu eta zorra eta defizitari buruz erabakitze gaitasuna kentzea. Honelako izaera duen edozein erabakiaren aurrean inongo abertzalek ezin dio oniritzirik eman. Askotan diogun moduan, erabaki hauek demokraziaren aurkakoak dira eta jendearekiko begirune eza eta mespretxua erakusten dute. Konstituzioa erreformatu behar eta galdeketerik ez, erreferendumik ez? Demokrazia da krisian dagoena.

**Enpleguaren prekarietatea areagotzeko neurriak ere hartu dira.** Abuztuaren bukaera aldean espainiar gobernuak onartutako lan erreforman langileen eskubideei beste horzkada ematen zaio. Honela, Langileen Estatutua aldatu dute eta azken 30 hilabeteetan bi urte lanean zeramatzan langilea behin betiko kontratua izatera behartzen zuen artikulua bertan behera utzi. Horrez gain, formakuntzarako kontratu berri baten bitartez, 30 urte baino gutxiago dituzten langileek behin behineko kontratua izan dezakete hiru urtetan Lanbidearteko Gutxieneko Soldataren %75a jasoaz. Lan Ministroak azalpenak ematerakoan hobe dela aldikako enplegua izatea enplegurik gabe egotea baino dio. Aurpegia behar da gero!

**Alternatibarik badagoela ezkututzen dute.** Abagune ekonomiko honetan soldatak igo behar dira eta neurri aurrerakoiak aplikatu fiskalitate berri batetan. Politikak jendartearen zerbitzura behar du eta ez diru erakundearen zerbitzura. Hor dugu datozen hilabeteetan erronka handia eta erakargarria ere. Gizarte justuago eta bidezkoagoa lortzeko nahitaezkoa zaigu lan horretan tinko jarraitzea.

02

HITZA HITZ CON NOMBRE PROPIO



**Joseba Villarreal**

Negoiazio Kolektiboaren arduraduna

# EZDIRABETIKO GARAI ONENAK EZTANEGOZIAZIO KOLEKTIBOAREN TERE

**H**ertzainak-en kantuak dioen bezala ez dira betiko garai onenak eta kasu honetan ekaitzaren ostean dator ekaitza. Aspalditik ari gara sufritzen langileak eta aspalditik ari gara gutxi batzuen txiringitoak eusten. Gehiengoak, langile klaseak ordaintzen dugu gutxi batzuek gozatzen duten gezurrezko mundu eta gizartea.

Hazkunde garaian lansarien moderazioa eta prekaritatea; aurrerapausoak lortzeko, **borroka**. Krisi garaian: murrizketak, lansarien izoztea, gastu sozialaren gutxitzea, langabezia, xantaiak, Enplegu Erregulazio Espedienteak, erreforma laborala, pentsioen erreforma, Negoiazio Kolektiboaren erreforma; aurrerapausoak lortzeko, **borroka**, eta bihar... aurrerapausoak lortzeko, **borroka**!

Negoiazio kolektiboaren egoera kritikoa baina okerragoa da. Sektore publikoan ez dago eta pribatua gauzak ilunak baino beltzak daude. Administrazio publikoak aspaldian erabaki du diru sarrerak haunditzea baino (fiskalitatearen bidez diru gehiago eskuratu) nahiago duela gastuak murriztea, modu honetan elite ekonomikoek kalterik egiten ez dielako. Hau ez da dagoen aukera bakarra; hau beraien hautua da.

Honetarako, gastuak murrizteko funtzionario eta langile publikoek soldatak jeitsi eta kontratazioak murriztuz doikuntza bortitzak egin ditu. Gainera, etorkizun hurbilerako gehiago iragarri,

praktikan langile publikoen Negoiazio Kolektiborako eskubidea desagertarazi egin dute.

**Enpresa pribatua denetik dago, baina batez ere xantaiak**, mehatxuak, kaleratzeak, malgutasun basatia, soldata murrizketak, lanaldiak igotzeko planteamenduak... Panorama iluna, ezer berririk ez; langileoi beti egokitu zaigu eta egokituko zaigu berdina, **borroka**. Zorionez krisi garai hauetan ere akordio onak lortzen ditugu eta patronalaren eraso zikoitzari ere gogor erantzuten diogu. Bide honetan sakontzea besterik ez zaigu geratzen.

Lan zentruetan antolatuta behar dugu, organizazioa areagotu egin behar dugu, enpresaz enpresa eta sektoretan ere indartsu egoteko, lan zentruetan oinarri sendorik ez duen sektore sendorik ezin baita egon.

**Gure helburua eta eginkizun bakarra SINDIKALIZAZIOA izan behar du.** Lan zentruak sindikalizatzea da kapitalaren eta beraien lagunaren erasoaren aurrean gure berme bakarra. Jendearengandik hurbil egon behar dugu, jendearekin egin beharko baitugu borroka. Ezin dugu jendea alde batera utzi. Batzuentzat sindikalismoa boligrafoarekin egiten da; guretzat ordea jendea da ezinbestekoa, boligraforik gabe egin dezakegu, jenderik gabe, ez.

Honetarako gakoa lan zentruetan zaudeten militanteek daukazu. Zuek zarete sindikatua, zuen ekintzen eta jarreraren bidez epaituko gaitu langile klaseak eta zuek egiten duzuenaren arabera izango dira gurekin borrokarako. Ezin dugu kalerik egin, antolakuntza da daukagun muga bakarra.

Uda ondoren pendiente daukagun gauzen zerranda erreparatzeak beti egiten du mesede iparra ez galtzeko, eta gure iparra ongi finkatua daukagu. Langile jendearen bizi baldintzak hobetu nahi ditugu Negoiazio Kolektiboa banaketarako tresna bihurtuz. Honetarako ezinbestekoa da aldarrikapenetan tinko mantentzea: lansariak KPI-a gainditu behar dute produktibitatearekin lotzeko tranpan ez erortzeko; lanaldia murriztea ere ezinbestekoa izango da langabezia murriztu nahi badugu. Malgutasuna nahikoa bada go lan merkatuan. Beraz, ezin dugu malgutasuna handitu; prekaritatearen aurpegi ezberdinei erantzun behar diegu orain arte egindakoa gaindituz; diskriminazioak desagertarazteko borrokatu behar dugu; lan osasuna negoziazio kolektiborako tresna eta helburu izan behar du; konziliazioan ere aurrerapausoak ezinbestekoak dira; langile publikoek negoziazio kolektiborako eskubidea izatea ere guztion helburu bihurtu behar dugu.

**Beraz lana badugu, gogoa ere bai.** Antolatuta gaitzen borrokarako, hilabete gogorak daukagu aurretik, baina ohituta gaude. Beti izan da gogorra bitzita langileontzat. Egin diezaiegun aurre lan zentruetan eta sektoretan ere sendo izateko. Negoiazio Kolektiboaren erreforma berria geratu daiteke, baldin eta sindikalizazioa ardatza gisa hartzen badugu. Ekin gogor!

**Debemos organizarnos más y mejor para la pelea porque es el único lenguaje que patronal y gobiernos entienden. Nos esperan tiempos duros.**



03

HITZA HITZ CON NOMBRE PROPIO



Xabi Anza

Secretario nacional de Formación

# ASUMIMOS EL RETO

Con fecha de 23 de julio, el Comité Nacional aprobaba la declaración del centenario de ELA. Su presentación había tenido lugar la víspera en la biblioteca Bidebarrieta, de la parte vieja de Bilbao, a escasos metros de la calle Correo, donde se fundó el sindicato.

La declaración, titulada *iAsumimos el reto!*, tenía un doble objeto. Por una parte, reafirmar la pertinencia y la actualidad de los rasgos de nuestro proyecto como sindicato abertzale de clase. Por otra, hacer una lectura actualizada de nuestra Declaración de Principios de 1976. Como no puede ser de otra manera, el contexto de la actual crisis (financiera, económica, ecológica...) y sus consecuencias indeseables en el mundo del trabajo aparece como telón de fondo en el conjunto del texto.

Con esa intención, la declaración da cuenta de dos transiciones (y una tercera por hacer) que el sindicato ha realizado a lo largo de los últimos 35 años. Y comienza agradeciendo a la generación que en 1976 protagonizó el III Congreso el trabajo realizado y el acierto en su definición de los rasgos y opciones fundamentales del modelo sindical de ELA, como organización política y financieramente independiente. Ya que esta autonomía es, de facto, la que ha posibilitado hacer las dos transiciones que explicamos.

**Primera transición.** En primer lugar, la transición de un sindicalismo que abogaba por un grado importante de institucionalización de las relaciones laborales en Euskal Herria al rechazo de la ideología del pactismo social. Es sabido que ELA lideró durante los años 80 una idea fundamental, a saber: que, a pesar de las limitaciones impuestas por el Estatuto de Autonomía y por el Estatuto de los Trabajadores, era posible configurar un marco vasco de relaciones laborales si se daba un compromiso tripartito suficiente entre sindicatos, patronal y gobiernos. La declaración constata la manera en que la evolución neocentralizadora del sindicalismo español y la ofensiva neoliberal, liderada por la patronal y aplaudida por los sucesivos gobiernos, así como la dejación de estos en relación con el compromiso con el autogobierno, frustró la consecución de esa mínima institucionalización. Esta frustración política, unida a las profundas fracturas sociales y democráticas generadas por la aplicación de las políticas neoliberales, ha llevado al sindicato a rechazar la ideología del pacto social que hace del diálogo y la concertación un fin en sí mismo, cuando no una legitimación social de los valores, visión y aspiraciones de los poderes económicos.

**ELAk uste du oraingoa ere une aproposa izan daitekeela bere oinarri soziala zabaltzeko, joera militantea indartzeko, koadroak prestatzeko, eta lantoki, sektore eta eskualde bakoitzeko borroka kolektibora pertsonak biltzeko**

**En segundo lugar, la transición del estatutismo al soberanismo.**

La declaración explica de qué manera el estado ha malogrado el pacto estatutario a través de su mercantilización, su recorte, las interpretaciones restrictivas del autogobierno del Tribunal Constitucional... El Estatuto había sido la referencia política fundamental del nacionalismo histórico desde la República, y también, por tanto, de ELA. Y a pesar de las limitaciones competenciales del Estatuto de Gernika y el Amejoramiento, ELA consideró que ese marco podía ser un pacto (honestamente gestionado), una oportunidad (para ir configurando un marco vasco de relaciones laborales) y un punto de partida (toda vez que el marco contemplaba los mecanismos de su propia modificación). La gestión centralista y antidemocrática protagonizada por los sucesivos gobiernos españoles, unido al escaso empuje y tensión política por el autogobierno protagonizada por el nacionalismo institucional desde finales de los ochenta, llevó a ELA declarar finalmente por muerto el marco autonómico en su IX congreso de 1997. A partir de ahí, y como reza la declaración, "ELA considera urgente que las fuerzas que abogan por la soberanía identifiquen unos mínimos contenidos y consensúen unas pautas de trabajo en común que nos permitan avanzar hacia la plena libertad de nuestro pueblo". Aboga, en definitiva, por un proceso soberanista basado en el derecho de autodeterminación.

**La centralidad medioambiental.** Finalmente, la declaración apunta a una tercera y urgente transición por realizar. Conscientes de que en las próximas décadas la lucha por detener la destrucción y la mercantilización creciente del planeta va a tener una relevancia histórica similar a la que tuvo el surgimiento del movimiento obrero para poner límites a la explotación del mundo asalariado, el Comité Nacional señala la urgencia de que la cuestión medioambiental, en general, y la cuestión del cambio climático, en particular, gocen en el futuro inmediato de un lugar más destacado en la agenda del sindicato. Un impulso ético y civilizatorio empuja a nuestra organización en esta dirección, toda vez que "el objetivo de la actividad económica debe ser el bienestar de todas las personas en todas sus dimensiones: física, psicológica, laboral, social... y también medioambiental".

Identificados los retos políticos y medioambientales, la declaración termina afirmando que, más allá de los cambios y el paso del tiempo, sigue teniendo una voluntad inequívoca de transformación social e influencia política para beneficio de la clase trabajadora vasca. Ese es el reto que asume para los próximos años.



04

HITZA HITZ CON NOMBRE PROPIO



**Eustakio Uranga**

Secretario nacional de Organización

# NIDERAZÓN NIDE JUSTICIA, ES UN PROBLEMA DE FUERZA

**Q**uienes causaron la crisis imponen las nuevas recetas y siguen siendo insaciables; se suceden las reformas y las imposiciones: reforma laboral (para facilitar el despido e incrementar la flexibilidad), de pensiones (para deteriorarlas), de negociación colectiva (para debilitar el principal instrumento de defensa colectiva)... Lo último, de momento, es llevar el límite del déficit público a la Constitución. ¿Y el recurso a las políticas anticíclicas? ¿Los altísimos niveles de desempleo? Es evidente que el paro no constituye, en este momento, ninguna prioridad política.

Las consecuencias son más paro y precariedad, y el aumento de la desprotección social. Además, hay que tener en cuenta que las rentas de trabajo pierden peso en la distribución de la riqueza. Los ingresos de la mayoría de la gente son muy inferiores a la renta media, mientras los directivos de las grandes empresas se forran. Por otro lado, los costes laborales en Hego Euskal Herria están muy por debajo de la media europea y la productividad muy por encima. Con todo ello, aumentan los beneficios de las empresas y descienden los costes laborales.

**En este contexto, la reforma de la Negociación Colectiva persigue seguir ampliando la brecha;** aumentar las rentas empresariales a costa de las salariales (dando prioridad a la estructura de negociación que se acuerde en el Estado y eliminando la actual prevalencia del convenio sectorial territorial; priorizar los convenios de empresa para empeorar las condiciones de trabajo respecto a los con-



**Soilik sindikalizatutako eta antolatutako eremuetan egongo da negoziazio kolektiboa**

venios sectoriales; sustituir la ultraactividad por el arbitraje obligatorio; aumentar la flexibilidad laboral...).

**Los y las militantes de ELA tenemos que entender esta última reforma como una provocación y como un reto.** Podemos y tenemos que pararla en las empresas.

Los salarios tienen que ganar poder adquisitivo porque es necesario poner freno a la escandalosamente desigual distribución de la riqueza, porque así se favorece la economía real en detrimento de la especulativa y porque los niveles salariales no son responsables de la destrucción de ningún empleo, entre otras muchas razones. Asimismo, es necesario reducir la jornada para reducir el paro.

Hay mucho margen para lograr estos objetivos. Además, es justo y necesario. Pero no lo conseguiremos si no mejoramos nuestra correlación de fuerza en las empresas. Y tenemos que abordar este reto con una convicción: sólo va haber negociación colectiva en los espacios sindicalizados y organizados; a sabiendas de que no hay ámbitos excluidos para la acción sindical.

**Tenemos que cuidar mejor que nunca, si cabe, la preparación de la negociación colectiva.** El conjunto de la sección sindical tiene que compartir la dificultad de la tarea, profundizar en los argumentos y en la elaboración de la plataforma reivindicativa, participar en la elaboración del plan de trabajo e implicarse en el trabajo de extensión.

Tenemos que dar mucha importancia al objetivo de afiliar a compañeros y compañeras, para mejorar nuestra correlación de fuerzas; incluyendo el recurso a la huelga, si es necesario.

Es responsabilidad de cada equipo militante explicar a los trabajadores y trabajadoras de su ámbito el alcance y significado de la reforma de la negociación colectiva, ique los buenos convenios hay que pelearlos!

Convencer es fundamental. Para ello tenemos que dar mucha importancia a la formación y a la información. Sólo quien se siente participe se implica; por eso, tenemos que cuidar, desde el inicio del proceso de negociación, la comunicación permanente con los compañeros y compañeras. La elaboración de la plataforma, las medidas de presión, las variaciones, la decisión de firma son distintas fases de un mismo proceso que debe ser colectivo y compartido para que pueda ser real y con un buen final.

**Podemos hacerlo.** No va a ser tarea fácil, pero en Euskal Herria, si trabajamos bien, hay correlación de fuerzas y movimiento sindical para parar lo que pretenden con la reforma de Negociación Colectiva. ¡Es nuestro terreno, hagámoslo!



## GUTUNAK CARTAS

Esta sección pretende ser una tribuna abierta a las opiniones de nuestros/as afiliados y afiliadas sobre la actualidad económica, social y laboral. Aquellos/as que lo deseen deben enviar sus cartas a la siguiente dirección: Landeia, Cartas de los lectores. Barrainkua 13, 48009 Bilbao.

### 100 años no son nada

Sí, me he hecho mayor.

Soy una joven centenaria y todavía tengo fresco en la memoria aquel lejano 1911, cuando un puñado de vosotros -los solidarios les llamaban- me fundásteis, me llamásteis SOV, y luego STV.

Solidaridad: qué bonita palabra y tantas veces olvidada.

Solidaridad de trabajadores y trabajadoras, por clase y origen. Vascos, por cuna y raíces.

ELA. 100 años no son nada y, sin embargo, ihe visto tantas cosas!..., ihe sufrido tanto!...

Mis primeras décadas fueron ilusionantes, ricas en experiencias. Crecí fuerte y vigorosa y me presenté ante nuestro pueblo dispuesta a trabajar por vosotros, los trabajadores y trabajadoras, y por una sociedad más justa y solidaria, y esperanzada en una patria libre.

Conocí el sufrimiento y el dolor de una guerra en la que combatí bravamente. Perdí y dejé en el camino incontables amigos y compañeros, y también la libertad por la que tanto habíamos peleado.

Fui perseguida. Se sucedieron décadas de oscuridad y silencio, pero nunca me fui.

Reaparecí en los 70. La Transición la llamaron, y comprobé que, desgraciadamente, nada había cambiado: 5 obreros asesinados en Gasteiz, despidos masivos, precariedad, represión.

Pero no todo han sido sinsabores. Hemos tenido grandes noticias: ser la mayor organización del país, infinidad de conflictos en los que hemos salido victoriosos gracias al compromiso y trabajo de cientos de militantes...

Por último, no puedo despedirme sin felicitar a todos los militantes de ésta y décadas pasadas, los que están y los que, desgraciadamente, nos faltan.

¡Por otros 100 años!. ¡Por el compromiso de una sociedad más justa y por la defensa de la libertad de nuestro pueblo!

GORA EUSKAL LANGILERIA!

GORA ELA!

**Txusma Gutiérrez Ugarte.** Gasteiz

### Izan zirelako

Jose Moreno Torres, Deustun jaio zen 1918an. Txikitan, 14 urte zituela, eta beste hainbat familietan gertatzen zen bezela, etxeko egoera kaxkarra ikusita (Gabonetako afaritan txitxarroa jaten omen zuten) *Naviera Vasca* izeneko enpresaren itsas-makinisten kamarero lanak egin zituen. Faxisten matxinada gertatu zenean eta 17 urte besterik ez zituela ELAK Erandion, Obieta kalean (ez dago ziur) zuen egoitzara joan eta afiliatzeaz gain San Andres Zulatzaile Batailoira boluntario joan zen.

Batetik bestera lubakiak egitea suertatu zitzaion; lehenengo Zalla inguruan, gero Balmasedan, eta beranduago Zeanurin. Azkenik ihes egin beharrean aurkitu, eta alde egin zuen Gorbean zehar, Orozkora lehenengo eta Santanderra gero. Zulatzaileak fusilari bilakatu ziren eta Balmaseda inguruan izan zuten lehen benetako gatatzka. Santoñan preso hartu zituzten eta ondoren presondegi batetik bestera ibili zen, denbora gehiena Aragoian eta Jaulin herrian. *Batallon de Trabajadores nº25* zelakoan, oso baldintza txarrak jasan behar izan zituzten, eta "faxista guztien amen gainean kaka egingo zuela esateagatik (*Mekauen la madre de todos los fascistas*)" beste bi urteko kartzela eman zioten; baina berak akabatuko zutela petsatu zuen. Azkenik, etxera bueltatu zen; berak dionez "17 urtekin irten etxetik eta 24rekin bueltatu".

Itsasora lanera joan nahi izan zuen, baina portaera onaren ziurtagiria ukatu zioten *marxista* izateagatik Guardia Zibilen kuartelean ("nik orduan ez nekien zer zen hori") eta r.s. (rojo-separatista) izateagatik Bilboko udaletxean. Azkenean La Navalen lan egin zuen, baina bere itsasorako grina asetzeko urte beteko lan-utzialdia hartu eta Txilerainoko bidaia egin zuen 40 egun luzez ikatza eramaten.

Bere oroitzapenen artean San Andres, ELAren patroia, egunean egiten zituzten jaialdi eta bazkariak. Orain, lagunak gutxitzerakoan, txoko baten ospatzen dute.

Urteak dira jubilatuta zela, baina lanean jarraitzen du. Bere gogo eta indar guztiak jartzen ditu memoria historikoa berreskuratzeko lanetan eta Aterpe 1936 elkarteke lehendakaria da. "Gutxi geratzen gara" esaten digu agurtzerakoan.

Agur eta ohore zuri, Joxe.

**José Angel Ulazia.** Eibar

# 2 BERTATIK PULSO SINDICAL

## ZER BERRI ACTUALIDAD

› JUAN ANTONIO KORTA

### KONFEDERAZIOA

#### Espaniko Gobernuak enpleguaren prekaritatearen aldeko urrats berri bat eman du

ELAren iritziz, Zapateroren gobernuak abuztuaren 26an onartutako lan erreformak lan eskubidetan murrizketa gehiago ekarriko ditu.

Erreforma honen erabakirik garrantzitsuenak bi hauek dira: Langileen Estatutuaren arabera azken 30 hilabeteetan bi urte lanean zeramatzan langilea behi-betiko kontratua izatera behartzen zuen artikulua bertan behera uztea, eta, bestetik, formakuntzarako kontratu berri baten bitartez 30 urte baino gutxiago dituzten langileek behin-behineko kontratua izango dutela, Gutxiengo Soldataren %ko 75a jasoz.

ELAk ez du onartzen erreforma hau, ezta dekretua aurrera ateratzeko modua ere. Dekretua inolako eztabaida sozialik gabe abuztuaren onartu dute eta honek agerian utzi du Estatuan hain nabarmena den demokrazia eza. Berrito ere, Konstituzioaren erreformarekin gertatu den bezala, botere politikoak ekonomikoaren menpe daudela agerian geratu da.

Azkenik, ELAk ezin ditu onartu Valeriano Gomez Lan Ministroak dekretua aurkezterakoan egindako adierazpenak. Bere esanetan, langabezian egotea baino hobeto da behin-behineko kontratua izatea. ELAren iritziz lotsagarria da Espainiako Gobernuak Ministroak honelako astakeriak esatea prekaritateak lan baldintzen galera eta kanporatze erreza eta merkea dakarrenean.



#### ¡Asumimos el reto!

23 de julio de 1911: un grupo de trabajadores reunidos en un piso del número 17 de la Calle Correo, de Bilbao, aprobaba los Estatutos de una nueva organización sindical a la que llamarían Solidaridad de Obreros Vascos (SOV), actual ELA. Un siglo después, y dentro de los actos programados con motivo del centenario, ELA aprovechó el simbolismo de la fecha para presentar una Declaración en la que, bajo el título *Asumimos el reto*, renueva el compromiso del sindicato de agrupar a todos los trabajadores y trabajadoras de Euskal Herria para su defensa y para la consecución

de sus aspiraciones, y ello, desde valores de justicia y libertad.

Una vez concluida la presentación de la Declaración, en la biblioteca de Bidebarrieta, cuadros y militantes de ELA se concentraron ante el número 17 de la Calle Correo. Allí, Ainhoa Amorrosta cantó unos versos ante el portal donde fue fundada ELA hace un siglo. Tras cantar la Internacional y el *Eusko Gudariak* se dió por terminada la jornada.

#### Una reforma de la constitución española para reducir el gasto social y atacar el autogobierno

Para ELA, el acuerdo entre PSOE y PP para reformar la Constitución con el objeto de incorporar un límite de déficit público supone el triunfo de la derecha económica, que busca más recortes sociales y privatizaciones.

Sin el recurso al déficit y la deuda, se irá imponiendo el copago generalizado en la sanidad y servicios sociales, al tiempo que se ahondará en la privatización de algunos servicios públicos. Hay que recordar que esos mismos partidos comparten la injusta fiscalidad que padece el Estado español (en el que las Haciendas de la CAPV y Navarra

son pioneras), con una presión fiscal 7 puntos por debajo de la media europea y con un inmenso fraude fiscal.

ELA denuncia, además, que esta reforma ataca el autogobierno. "¿En qué queda el Concierto y el Convenio? Es Madrid quien va a imponer qué política hay que hacer", adelanta el sindicato.

#### El 37% de los fondos para la formación continua en 2010, para la patronal, CCOO y UGT

ELA ha denunciado que el 37% de los fondos destinados en 2010 en la CAPV a la formación continua a través de Hobetuz se asignaron directamente a la patronal, a CCOO y a UGT, tres puntos más que el año





### Muñoz: “Euskal Herriko langileek hitzarmenak hemen negoziatu ahal izatea defendatzen dugu”

Ekainaren 23an 2.000 ordezkarik inguru elkartu ziren Donostiako Gasca polikiroldegian lan hitzarmenaren erreformari ezetza emateko. Ondoren, ELA, LAB, STEE-EILAS, EHNE eta Hiru sindikatuetak ordezkariek manifestazioa egin zuten. Adolfo Muñoz, Txiki, ELAko idazkari nagusiaren hitzetan “negoziatio kolektiboaren erreforma enpleguaren eta soldaten aurkako ekimena da”. Gainera, lurralde-esparruak zalantzan jartzen ditu -probintzial izenekoak- eta estatu mailakoari ematen dio erabakimena.

ELAko idazkari nagusiak gogor jo zuen Eusko Alderdi Jeltzalearen aurka. Izan ere, prozesu guztian EAJ-PNVk ez du deitu ere egin. «Dei bat bera ere ez. Madrilen euskal sindikalismoaren lan-esparrua arautzen ari dira, baina EAJk ez du gurekin hitz egin; ez du mezu bat ere igorri”, azpimarratu zuen.

anterior. En concreto, CCOO y UGT recibieron 2.075.000 euros cada una, y las distintas organizaciones empresariales obtuvieron 3.557.657 euros.

ELA defiende que la formación debe ser impartida por la red de centros de formación de la CAPV y no por organizaciones cuyos fines no son, precisamente, los formativos.



### Gehiengo sindikalak kontzentrazioak deitu zituen Bateragune auziko akusatuen askatasuna eskatzeko

ELA, LAB, STEE-EILAS, EHNE eta Hiru sindikatuek kontzentrazioak deitu zituzten uztailaren 1ean Hego Euskal Herriko lau hiriburuetan, *Epaiketa politikorik ez. Eskubide guztiak guztiontzat* lelopean.

Sindikatuak Bateragune auziko akusatu guztien berehalako eta baldintzarik gabeko askatasuna eta ideia politikoen aurkako prozesu guztien amaiera eskatu zuten. “Madrileko epaiketak larritasun berezia du eta lekuz kanpo dago, are gehiago auzipetuek gatazka gainditzeko egindako lan politikoaren ondorioz egungo testuingurura iritsi garenean”.

### El Gobierno Vasco continúa sin Plan de Inmigración

ELA ha denunciado que el Gobierno Vasco no tiene un planteamiento en política de integración y continúa sin asumir compromisos concretos con uno de los sectores sociales con mayores necesidades. ELA recuerda que a la falta de un Plan de Inmigración hay que sumar la aprobación de medidas que discriminan y recortan más derechos a este colectivo, como el cierre del servicio Heldu.

Por otra parte, sigue sin concretarse el nuevo modelo de atención jurídica a las personas inmigrantes que la Consejera Zabaleta anunció. Esta falta de concreción les lleva a un peregrinaje administrativo que incrementa su precariedad y agrava su indefensión.

### FEDERAZIOAK

#### Irakasle gutxiago Nafarroan

Uztailaren 56 ikastetxe publikotan Nafarroako Gobernuak Hezkuntza Departamentuaren ohar bat jaso zuten: irakasle bakoitzak astean ordubete gehiago eman beharko dituela eskolak datorren urtean, eta adin gehien dutenei ezarritako ordutegi murriztuak berriro aztertuko dituztela. Lanpostuak gutxitzeko bidea da hori, Nafarroako hezkuntza publikoko langileen ordezkaritza duten sindikatuen arabera. Kontuak atera: neurri horiek indarrean jartzekotan, beste maisu-maistrek hartuko lukete beren gain 235 irakasleren lan zama, eta, hortaz, horiek kalera-tzeko aitzakia izango luke Nafarroako gobernuak.

Batez ere Bigarren Hezkuntzako ikastetxeetan hartu nahi ditu neurri horiek Nafarroako Gobernuak, eta, batez beste, bost-zortzi irakasle artean galduko dituzte eskola bakoitzean.

Sindikatuak mobilizazioak antolatu zituzten uda aurretik; bertan ELAko gobernuak auzia negoziatzeko batera borondaterik ez duela salatu zuen.

#### ELA no firma el convenio de la Ertzaintza

ELA no suscribió el pasado 12 de agosto el convenio de la Ertzaintza pactado entre el Departamento y los sindicatos ERNE y ESAN que, entre otros aspectos, sustituye el salario fijo por pluses variables y complementos de productividad,



deja en agua de borrajas la regulación de la segunda actividad y condiciona la carrera profesional a la valoración de las jefaturas correspondientes.

La razón de fondo que ha conducido a ERNE y ESAN a la firma es el compromiso del Departamento de Interior de sacar los contenidos referidos a la Ertzaintza de la negociación de la mesa general e implantar la circunscripción electoral única, para favorecer a estos dos sindicatos.

Recordar, finalmente, que ELA llevó a cabo una concentración el 15 de julio en Bilbao para denunciar la política de imposiciones del consejero Ares.

### Lan Osasunaren arloan utzikeria nagusitu da Euskal Herriko Unibertsitatean

EHUko ELAren atal sindikalak Lan Osasun eta Segurtasuneko eta Prebentzioko batzorde guztietan bere parte-hartzea etetea erabaki zuen uztailan. Era berean, Administrazio arlo horretako ordezkari gorenak kargutik berehala kentzeko eskatu zuen.

Erabaki horren arrazoia zera da: aspaldixotik EHUko esparruan gertatu izan diren arrisku fisiko eta psikosozialen inguruko prebentzioari dagokionez, erabaki horren bidez salaturiko arduradunen jokabidea utzikeriaz, zabalegi jokatuz, betetze ezaz, eta ez ikusiarena eginez josita egon dela.

### Irakasle laborek ere 4. eta 5. seiurtekoak kobratzeko eskubidea izango dute

Irakasle Funtzionarien Mahai sektorialak 2010. urtean orain arteko seiurtekoen kapitalazio eta irakasle guztien arteko banaketa solidarioa-

rekin amaitu zuen, irakasleen arteko desberdintasunak eta hierarkizazioa bultzatzen zuen gradu-sistema bat inposatuz. Inposaturiko sistemarekin ados ez egon arren, antzinasuna duten lan-legepeko irakasleek 4. eta 5. seiurtekoa kobratu behar zutela ulertzen genuenez, gatazka kolektiboa sartu genuen. Epaia gure alde bada ere, ez da oraindik irmoa. Hala ere, ELAtik epaia betetzea eskatzen diogu Hezkuntza Sailari. Epaia ez badu aplikatzen, erreklamazioak egingo ditugu.

### Eibarko udalak Lantegi Eskolako hamar langile kaleratu ditu

Lanbideren finantziario faltaren aitzakiapean, Eibarko udalak Eibarko Lantegi Eskola itxiko du, udalaren

esanetan behin-behineko itxiera. Itxiera honek berekin kasu batzuetan azkeneko 20 urtetan lantegi eskolan lanean aritu diren 10 langile- ren behin-betiko kaleratzea ekarri du.

Honen aurrean alkateak langile guztiei kontratua bukatutzat ematea erabaki du. ELAK behin-behineko finantziario arazo baten aurrean geundela ikusita Eibarreko udalaren ordezkari sindikal guztien babesa izango zuen Supentsioko Enplegu Erregulazio-espedita aurkezteko eskatu zion alkateari, modu honetan langileen kaleratze definitiboak ekiditen zela pentsatuta eta Eibarko udalarentzat honek inolako kosturik ez zuela adierazi ondoren. Alkatetzak, aldiz, uko egin dio neurri honi. Ondorioz, ELAK Eibarreko Lantegi Eskolaren behin-behineko itxiera baino behin-betiko itxiera baten aurrean aurkitzen gara la uste du.

### Movilizaciones en Fibertecnic

La plantilla de Fibertecnic –empresa perteneciente al grupo Aernnova– comenzó el pasado 10 de junio una campaña de movilizaciones para exigir la negociación del convenio colectivo. Asimismo, el 7 de julio protagonizó una nueva jornada de paro. ELA denuncia que la empresa utiliza el chantaje de la deslocaliza-



### Akordioa lortu ostean, bertan behera geratu da ITA enpresako greba

107 eguneko lanuztea egin dute, lan baldintzak taldeko beste enpresetakoekin parekatzeko eskatzeko.

107 eguneko grebaren ostean, lanera itzuli dira Zamudioko ITAko langileak. ITP taldeko enpresa da ITA. Taldeko gainerako enpresetan baino baldintza okerragoak zituztela eta antolatuta zituzten grebak. 2015era bitartean egongo da indarrean ituna. KPI+%1eko soldata igoera, hirugarren aparteko ordainsari kontsolidatua, barne promoziorako bermeak eta ordaindutako baimenenetan hobekuntzak lortu dituzte.

ción para tratar de imponer un convenio a la baja.

### **ELA denuncia el cierre de Esmaltaciones San Ignacio, de Gasteiz**

ELA denuncia que, al igual que en el caso de Daewoo, la dirección de Esmaltaciones San Ignacio, tras haber recibido importantes ayudas económicas de diferentes administraciones, pretende ahora cerrar la empresa, desentendiéndose de la situación en que queda la plantilla.

El pasado 5 de septiembre la dirección de la empresa se limitó a entregar al comité de empresa una fotocopia del texto presentado en el Juzgado de lo Mercantil de Araba, en el que solicitaba la liquidación de la empresa, ante la imposibilidad de cumplir los plazos impuestos en el convenio de acreedores.

### **Daewoo pretende cerrar la planta de Gasteiz**

Tras las vacaciones, la dirección de la planta de Daewoo, de Gasteiz, ha notificado al comité de empresa que la firma surcoreana está decidida a cerrar la

### **Fraude en la OTA de Irún**

Las maniobras fraudulentas de la empresa EYSSA han obligado a los trabajadores/as de la OTA de Irún a replantear su estrategia y desconvocar el paro que venían manteniendo desde hace seis meses para equiparar los sueldos y la jornada al personal de la OTA y Grúas de los cercanos municipios de Errenteria, Tolosa o Zarautz que, hoy por hoy, son superiores en un 30%.

En el transcurso de la huelga han llegado a despedir a 3 huelguistas y contratar a 8 personas más de la plantilla habitual, con dos objetivos: dinamitar la huelga y alterar, artificialmente, la composición de la representación sindical, que ha pasado de tener un delegado a tres. Las contrataciones han sido manifiestamente irregulares, lo que ha sido puesto en conocimiento de la Inspección de Trabajo. Esa "mayoría" ocasional y fraudulenta ha sido la que ha tomado la decisión de desconvocar la huelga. Ante la posibilidad de que sea declarada ilegal, se ha optado por reincorporarse a los puestos de trabajo, a la espera de que se aclaren los procedimientos judiciales y arbitrales abiertos por los huelguistas.

fábrica y a dejar en la calle a sus 147 trabajadores, independientemente de lo que dictamine el Gobierno de Lakua respecto al ERE de extinción

que ha presentado. Desde su implantación en la capital alavesa, la multinacional ha recibido ayudas de 5,3 millones de euros por parte del



### **Koyo, obligada a readmitir a nueve despedidos**

El Tribunal Superior de Justicia del País Vasco ha dictado sentencia, de fecha 21-06-11, por la que declara la nulidad de los despidos de nueve trabajadores de Koyo Bearing de la planta de Bilbao.

Según recoge la sentencia, se vulneró el derecho de huelga y de libertad sindical, aún cuando la empresa manifestó que los despidos fueron realizados por razones objetivas, en concreto, económicas.

Tras dieciocho meses de huelga indefinida, a partir del 4 de octubre de 2010 ésta pasó a ser intermitente. El mismo día en que se incorporaban al trabajo nueve trabajadores fueron despedidos por la dirección de la empresa lo que, en opinión de la sala, solo puede interpretarse como "aviso a navegantes" dirigido a éstos y al resto de trabajadores con el fin de presionarles para que pusieran fin a la huelga.

Entiende, por el contrario, que "la alternativa laboral a dar a los demandantes habría sido su inclusión en el ERE articulado con posterioridad a su cese. De esa manera, se conjugaría el poder directivo-organizativo del empleador con el necesario respeto al ejercicio de su derecho constitucional a la huelga".

La Federación del Metal de ELA denunció durante el largo periodo de huelga protagonizado por la plantilla de Koyo la actitud intransigente y autoritaria de la dirección de la empresa que, "como se ha puesto de manifiesto, vulneró el derecho de huelga y presionó a los huelguistas con despidos selectivos para obligarles a desconvocar los paros".

Gobierno vasco, y otros 6,8 millones de la Unión Europea, a las que hay que sumar las subvenciones de la Diputación de Araba y del Gobierno español.

El pasado mes de julio el comité de empresa denunció públicamente que la multinacional pretendía trasladar la producción a Corea del Sur, al tiempo que trasladó al Departamento de Industria su preocupación sobre el futuro de la planta. Se da la paradoja de que Daewoo va a producir un modelo de frigorífico que sólo puede comercializarse en la Unión Europea, a partir del 2012.

### **Frente a la bancarización, ELA exige consolidar el carácter social de las cajas**

Para ELA, la fusión de las Cajas vascas acordada supone la creación de una entidad bancaria, que va a ser la encargada de gestionar el "negocio" de las citadas Cajas de Ahorro. Ello



supone un paso decisivo en el camino de eliminar los objetivos sociales y públicos, la razón de ser para la cual fueron creadas las Cajas de Ahorros. En resumen, se abren las puertas a la privatización de la entidad.

Ante esta situación, ELA ha propuesto que se refuerce su compromiso con la sociedad, en general, y las clases más desfavorecidas, en particular, lo que debería traducirse en el apoyo al desarrollo del tejido productivo vasco y un incremento sustancial del porcentaje de los beneficios destinados a la Obra Social,

### Cinco meses de huelga en los contadores de agua de Bizkaia

La plantilla de Gómez Contadores, subcontrata del Consorcio de Aguas de Bilbao y Bizkaia para la lectura de los contadores, se encuentra en huelga indefinida desde el pasado 4 de mayo en defensa del convenio colectivo. Los trabajadores denuncian el incumplimiento del convenio suscrito el pasado año como consecuencia de la importante bajada de los precios por parte de la dirección de la empresa para adjudicarse el servicio.

En este sentido, estos trabajadores denuncian la "política de adjudicación de los responsables del Consorcio de Aguas de Bilbao Bizkaia, sólo interesados en bajar los precios, sin importarles



lo más mínimo sus efectos negativos en las condiciones laborales de las subcontratas".

### Acuerdo en el Metro de Bilbao

Fue necesario un mes y medio de movilizaciones y nueve jornadas de paro para que la dirección de Metro Bilbao asumiera las reivindicaciones de los trabajadores y trabajadoras, que exigían un plantilla

acorde a las necesidades del servicio y garantías para el cumplimiento del convenio.

### Contra el cierre de la imprenta Berekintza

La plantilla de la imprenta Berekintza, de Bilbao, se encuentra en huelga indefinida desde el pasado mes de julio ante las "maniobras" de los actuales gestores de la empresa para dejar en la calle a sus 42 trabajadores y trabajadoras. ELA denuncia, también, la cobertura del Gobierno vasco, que ha dado luz verde al expediente presentado a pesar de los contrainformes del comité.

### Lezamako istripua dela eta "legez kanpoko grebara" deitzeagatik jarritako isunak bertan behera laga ditu epaiak

Euskotren-eko langileek lanuztea egin zuten 2009ko urriaren 9an, aurreko egunean Lezaman gertatutako istripua salatzeke eta bertan hildako lankidearen familiari dolua adierazteko. Ondoren, *legez kanpoko greba* deitu izanagatik ELA, LAB eta ESK-ko ordezkariak zigortu zituen enpresak, orain Bilboko Gizarte Gaietako Auzitegiko epaitegiak emandako epaiak bertan behera uzten dituenak. Iñaki Arriola Garraio Kontseilariaren orduko jarduera salatu zuten sindikatuetako ordezkariak eta "erantzukizunik gabe eta utzikieriaz" jokatzea leporatu zioten.

### Huelga en el comercio del metal de Nafarroa

Los sindicatos ELA y CCOO convocaron una jornada de paro el pasado 29 junio en el comercio del metal de Nafarroa, que fue secundada mayoritariamente por los trabajadores/as del sector.

La patronal pretende que se firme un convenio eliminando la antigüedad, congelando el salario durante 5 años, incrementando la jornada laboral anual y recortando derechos adquiridos en negociaciones anteriores. El Convenio está pendiente de negociar desde 2009.



### La OPE de Osakidetza es insuficiente y da marcha atrás en la normalización del euskara

ELA ha denunciado que la OPE de Osakidetza refleja la incapacidad de la dirección para llegar a acuerdos y su profunda cultura antidemocrática. Es, además, insuficiente, porque dejará sin plaza a más de la mitad de los eventuales que trabajan de forma continua en el sector e incumple lo pactado en mesa general (5.400 plazas).

Por otra parte, ELA ha denunciado el cambio del modelo de examen y que se haya quitado valor al eusquera, lo que va a suponer la vulneración de los derechos lingüísticos de pacientes y usuarios. De hecho, es la institución que más denuncias por este tema ha tenido el pasado año.

La experiencia profesional tampoco será tan determinante como antes en un sector con un 27% de eventualidad, lo que es intolerable.

### ELA acusa a Galdiano de liderar la desregulación laboral en el sector

ELA-Hainbat ha acusado a la empresa Construcciones Galdiano de ser la punta de lanza de la desregulación del sector, ya que en el mes de junio presentó un expediente pretendiendo que los operarios trabajaran 12 horas diarias. Se da la circunstancia de que su máximo responsable es el presidente de la patronal guipuzcoana de Construcción (Ascongí).

Esta empresa ha despedido a 12 trabajadores con el argumento de que la Diputación de Gipuzkoa está recortando las obras públicas. ELA ha denunciado ante la Inspección de Trabajo la falta de medidas de seguridad en algunas de las obras de Galdiano.

# Langileak estaldurarik gabe Euskaltelen

EUSKALTELENTZAKO TELEMARKETING ZERBITZUA EGITEN ZUEN BAI ESAN ENPRESAK 113 LANGILE KALERATU DITU, JAURLARITZAREN BABESAREKIN

› GORKA QUEVEDO

## Ekainaren 21a. Euskaltel Euskadi txirrindulari taldeko arduradunak Bilbon elkartu dira.

Euskalteleko presidente Jose Antonio Ardanza ere bertan da. Ekitaldiaren helburua Pirinioetako etapei begira Euskaltelek ateratzen dituen kamiseta laranja aurkeztea da. Mezua zuzena da: uztailaren 14an Luz Ardiden bukatu beharreko etapara Euskalteleko niki laranjaekin joan beharra dago, harro egon behar dugu gure herriaren izen ona mundu osotik zehar zabaltzen duten horietaz. Baina, errealitatea oso bestelakoa da. Une berean handik kilometro batzuetara gertatzen ari zenaz, hitz erdirik ez.

Egun berean eta ordu berean telemarketing alorreko Bai Esan enpresako langileak prentsaurrekoa eskaintzen ari dira. Langileak Bai Esanek dituen 113 langileak kaleratzeko Enplegu Erregulazio Espedientea aurkeztea erabaki duela salatzen ari dira. "Euskaltelen sorreratik bere ahotsa izan gara. Azpikontrata ezberdinen bidez gu ginen aurpegia ematen genuenak, bezeroen arreta zerbitzuaz arduratzen ginenak. Lehendabizi Telepromotion enpresaren bidez, eta, 2002az geroztik, Bai Esan-en bidez". Horrela mintzo dira Larraitz Amondarain, Mirian Juzgado eta Ameli Iglesia, ELAK Bai Esan enpresan dituen ordezkariek.

"Esan digute, -bizitako bidegabekeria salatzen jarraitzen dute-, eskaintzen genuen zerbitzua amaitu egin behar zela, eta uztailaren 26rako enpresaren likidazioari ekingo ziotela, langile guztiak kaleratuz. Egun horretatik aurrera zerbitzu hau eramango zuten enpresa Ibermatica izango zela gaineratu ziguten".

**Subrogazioa.** Hori da langileek exijitzen dutena; enpresen arteko segida argia da. Hala ere, Ibermaticaren xantairi aurre egin beharko diote. "Ibermatican postuari eutsi ahal izateko, langile gutxi batzuei esan ziguten Bai Esan geure borondatez utzi eta antzinatasunari uko egin beharko geniola, azken hamalau urteetan lortutako eskubideak galduz. Bai Esaneko zuzendaritzari eta koordinatzaileei enpresa aldatzeko eskaini diete. Enpresen arteko loturarik ez badago, Euskaltelek esaten duen bezala, zergatik exijitzen du Ibermaticak beste enpresa bateko kalte-ordainei uko egiteko? Zergatik ez du lan taldea subrogatu eta zuzendaritza bai?"

**Erantzuna agerikoa dela uste dute.** "Lan kostuak murriztea da helburu bakarra. Euskaltelek

## CLIENTELISMO POLÍTICO

**Las responsables de ELA en Bai Esan denuncian que nos encontramos ante un claro ejemplo de clientelismo político:** el actual presidente de Ibermática, José Luis Larrea, fue consejero de Economía y Hacienda con José Antonio Ardanza cuando era Lehendakari del Gobierno Vasco. Posteriormente, José Luis Larrea compatibilizó las presidencias de Ibermática y Euskaltel hasta que José Antonio Ardanza pasó a ocupar la presidencia de Euskaltel. Está claro que en la vida los favores se pagan.

hasieratik erabaki zuten bezero arreta zerbitzua azpikontratazea, lan kostuak murriztu ahal izateko. Ondorioz, horiek dira gu prekarrietara kondenatu gaituztenak. Sorreratik Euskaltel hazten joan den enpresa da, bai bezero kopuruan, bai lortutako irabazietan. Baten batek pentsatuko du abagune ekonomikoaren ondorio izan litekeela erabakia. Bada, ez. Finantza-krisia hasi zenetik urtero irabaziak izan ditu. Iaz, esaterako, 330 milioi eurotako dirutza irabazi zuten Euskaltelek. Argi dago hori gure bizkarretik izan zela, besteak beste. 1.760 ordutako lanaldiak eta kasu askotan 800 eurotara heltzen ez ziren soldadak izan da Euskaltelek bere irabazi itzelak eskertzeko izan duen modua".

Aski dela esateko ordua dela uste dute ELAK Bai Esan-en dituen arduradunak. "Euskaltel bezalako enpresak salatzeo garaia da. Ematen du enpresa hauek ukiezinak direla, herri honetako bandera ontziak direla, tokatzen zaien gizarte erantzukizunez jokatzeko dutela. Baina, errealitatea oso bestelakoa da. Egundoko dirutzak irabazteko milaka langile miseria gordinenera zigortzen duten enpresak dira. Zoritxarrez, ez da bakarra. Hor daude, besteak beste, Iberdrola, BBVA, Kutxa edo Eroski. Bada garaia enpresa hauek langileen eskubide eta baldintza duinak bermatzeko".

**Uztailaren 18an Eusko Jaurlaritzak 113 langileen kaleratzea jasotzen zuen Enplegu Erregulazio Espedientea onartu zuen.** Gema Zabaletak zuzentzen duen Lan Saila beste behin boteretsuenen alde jarri da, langileon lepotik. ELAK erabaki hori errekurritu du. Gainera, kaleratzeen aurkako demandak jarri ditu epaitegietan, subrogazio eskubidea eskatuz. Etapa, oraingoz, ez da amaitu.



# Cierre intencionado de Zorrotz Comercial S.A.

LA PENOSA GESTIÓN DE LA FAMILIA ECHEVERRÍA-LIZARAZU PROVOCA EL CIERRE DE ESTA HISTÓRICA EMPRESA DE LEGAZPI Y EL DESPIDO DE SUS 63 TRABAJADORES/AS



Andoni Zabaleta y Luis Laskurain

## › GORKA QUEVEDO

### 30 de mayo del 2011. Zorrotz Comercial S.A., histórica empresa legazpiarra del metal, cierra definitivamente las puertas

debido a la nefasta gestión de la familia Echeverría-Lizarazu: 63 trabajadores y trabajadoras son despedidos. Luis Laskurain y Andoni Zabaleta son dos de ellos. Ambos tienen un sentimiento de tristeza y enfado. Tristeza por todas aquellas personas que se han quedado en la calle. Personas que han vivido durante largos meses con la incertidumbre de qué pasará con ellos y ellas. Y enfado porque la dirección ha dejado morir la empresa sin poner soluciones.

Laskurain y Zabaleta denuncian que el comienzo del fin se sitúa en 2008. "A finales de ese año, con el comienzo de la crisis, empezó a bajar la producción. La empresa había pasado anteriormente varios momentos malos, como en 1993 y 2002. En esos años, debido a la penosa gestión, los trabajadores y trabajadoras tuvieron que hacer de tripas corazón -pérdida de salarios, antigüedad...- para que las 60 familias pudieran seguir comiendo. Sin

embargo, a comienzos del año 2008 la situación de Zorrotz Comercial S.A. se puede decir que era relativamente buena".

Al ver la deriva a la que la familia Echeverría-Lizarazu llevaba a la empresa, la plantilla planteó diferentes soluciones que la dirección rechazaba una tras otra. "Éramos conscientes de la incapacidad evidente de los propietarios de la empresa para desarrollar en esa coyuntura cualquier proyecto. Por ello, la plantilla aportó soluciones, que fueron rechazadas".

**Ineptos pero muy "listos".** "Que sean o hayan sido incapaces de sacar la empresa adelante no significa que los Echeverría-Lizarazu sean tontos", recalcan Laskurain y Zabaleta. "El único dinero que han invertido en la empresa estos 3 ó 4 últimos años ha sido en abogados y asesores. Desde que en febrero entramos en concurso de acreedores lo único que han pretendido es alargar este tema para quedarse con la mayor cantidad de bienes posibles, y así ha sido".

La jugada les ha salido redonda. Mientras dejaban morir la empresa, los propietarios se quedaban con los

## Nuevo proyecto

### Con el cierre y liquidación de Zorrotz Comercial S.A.

sus 63 trabajadores se han quedado en la calle. Sin embargo, 30 de ellos han decidido seguir adelante con un nuevo proyecto. Andoni Zabaleta y Luis Laskurain destacan que "esas personas han considerado que merece la pena apostar por un nuevo proyecto porque confían en él y esperan sacarlo adelante. Para ello, han creado Zorrotz Legazpi SLL. Es un reto de 30 de esos despedidos, que en esas condiciones hayan apostado por seguir hacia adelante. Como anécdota, una paradoja: la nueva empresa tiene los pabellones alquilados a los hasta ahora propietarios de Zorrotz Comercial S.A; es decir, pagan a aquéllos que les despidieron".

"Es evidente -concluyen-, que lo sucedido aquí se resume en el cierre de una empresa por su pésima gestión, 63 personas despedidas y un gran pelotazo, el de la familia Echeverría-Lizarazu".

pabellones. Éstos pertenecían a una empresa fantasma sin actividad y creada para ese fin: ser la titular de los terrenos de los pabellones. Por supuesto, esa otra empresa fantasma, -¡qué casualidad!-, pertenece a los mismos dueños que Zorrotz Comercial S.A.

**Cierre intencionado.** Laskurain y Zabaleta no dudan en definir el cierre de Zorrotz como intencionado. "Zorrotz no ha cerrado por culpa de la crisis. Los dueños querían jubilarse; la empresa, penosamente gestionada, no daba grandes beneficios y nadie de la familia Echeverría-Lizarazu quería seguir. En lugar de ello, han preferido dejar morir la empresa y pegar el pelotazo con los pabellones. Los compraron en los 80 por 35 millones de pesetas a las instituciones públicas, pues a ellos pertenecían, y ahora están valorados en 5.400.000 euros, más el alquiler que les paga la nueva empresa que ahora se ubica en esos pabellones. ¡Eso sí que es un pelotazo!"

ELA-METALEKO IDAZKARI NAGUSI UNAI MARTINEZEK GURE NEGOZIAZIO ESPARRUAK DEFENDATZEAREN GARRANTZIA NABARMENTZEN DU

# "Estatu-mailako hitzarmenak miseria besterik ez luke ekarriko"

› GORKA QUEVEDO

**Hego Euskal Herrian metalaren alorrean lan egiten dugun langileok geure negoziazio esparruak defendatzearen garrantziaz ohartu behar gara**". Hala mintzo da ELAk metalean duen arduradun Unai Martinez. Hori egin ezean hamarkada luzetako borroken ostean lortutako eskubideak galduko lirakeela gaineratzen du.

Egiten duen salaketa ez da kasuala. Patronalak argi eta garbi agertu du zein den bere helburua: probintzia mailako hitzarmenak alboratu eta estatu mailako hitzarmena inposatzea. Horrek euskal langileentzat izango litzuzkeen ondorio kaltegarriak salatzen ditu Martinezek.

"Estatu mailan probintzia bakoitzak bere probintzia-hitzarmen propioa du. Hori horrela izanik, zergatik ari dira patronala eta UGT eta CCOO sindikatuak estatu mailako hitzarmen bat negoziatzen Madrilen? Zein zerikusi du Teruelgo metalak Bizkaikoarekin edo Nafarroakoarekin, esaterako? Ezertan, agerikoa da hori".

Estatu mailako hitzarmenak patronalarentzat propio egindako opariak direla salatzen du Martinezek. "Patronalak egin duen apustuak helburu argia du; metalgintzan lan egiten duten lagunak mileurista izatera ere ez heltzea. Gure lan-baldintzak pobretzea bilatzen dute".

ELAk metalean duen arduradunak argi du CCOO eta UGT sindikatuak mehatxu larria direla Euskal Herrian sektore honetan lan egiten duten pertsonentzat. "Adibide bat jarriko dut esaten ari naizena azaltzeko. Estatu mailako hitzarmena negoziatzeko CCOOk aurkeztu duen plataforma honakoa da: 13.100 euro gordin eta 1.754 orduko lanaldia. Eta hori da euren plataforma! Ez al da beldurtzeko modukoa?"

**Antolakuntza eta borroka.** Egoera honen aurrean Martinezek argi du zein izan beharko luken euskal langileen erantzuna: antolakuntza eta borroka. "Gure negoziazio esparrua defendatuko dugu. Eta horrek honakoa esan nahi du: probintzia mailako hitzarmenak oinarri bezala eta ahalik eta enpresa-hitzarmen onenak izatea".

"Hego Euskal Herriko lan-baldintzak, metalari dagokionez, askoz hobekien dira estatukoekin alderatuz gero. Eta, industria bera ere askoz lehiakorragoa da. Hego Euskal Herriko langile-jendearen produktibitatea Europako buru dago. Gure erreferentziak lan-baldintza onenak dituzten Europako herrialde industrializatuak dira: Alemania, herrialde nordikoak edo Belgika, esatearren. Espainiar estatuko industria eredia beste oinarri batzuk ditu, lehiakortasun falta eta soldata mileuristak, eta oso agerikoa da bere porrota".

ELAk urte luzetako borrokaren ostean lortutako eskubideak defendatzeko duen konpromisoa berresten du Martinezek. "Hor dago duela urtebete Gipuzkoako metalean gertatu zena. Adegik gure lan-baldintzen aurkako eraso bortitza egin nahi zuen, baina langileen borrokari eta mobilizazioari esker -zazpi greba egun tarteko- posible izan zen patronala geldiaraztea eta Gipuzkoako metaleko hitzarmena egotea. Orain Arabako hitzarmena negoziatzen ari gara, eta makina bat aldiz salatu dugu SEAren jarrera zein den. Eta, azkenik, ezin dugu ahaztu 2012an Bizkaiko, Gipuzkoako eta Nafarroako hitzarmenen txanda izango dela. Lan handia dugu aurretik, baina ziur naiz helburua lortuko dugula".



## NO ROTUNDO AL CONVENIO ESTATAL

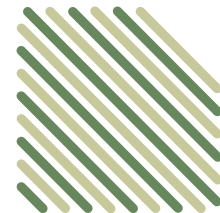
**Unai Martínez, responsable del Metal de ELA, avisa de que la patronal ya ha hecho su apuesta.**

"Tenemos un grave peligro a la vista: la patronal pretende la sustitución de los convenios provinciales por los estatales. Los/as metalúrgicos bien lo sabemos. Primero, lo intentaron el pasado año en Gipuzkoa. Sin embargo, gracias a la lucha y a la movilización se consiguió defender el convenio de Gipuzkoa. Ahora lo estamos viendo en Araba, y no nos podemos olvidar que en 2012 hay que negociar los convenios de Metal en Bizkaia, Gipuzkoa y Nafarroa".

Martínez destaca que ante la postura patronal solo quedan dos alternativas: organización y lucha. "Vamos a defender nuestros marcos de negociación, con los provinciales como base y con los mejores convenios de empresa posibles. En Hego Euskal Herria las condiciones laborales son sustancialmente mejores a las del estado y la industria más competitiva. La productividad de la clase trabajadora de Hego Euskal Herria está a la cabeza de Europa. Nuestras referencias son los países europeos industrializados con mejores condiciones laborales: Alemania, Los nórdicos, Bélgica, etc. La industria del estado español, basada en poca competitividad y salarios de mileurista, ha demostrado su fracaso".

El responsable del Metal de ELA advierte que o apostamos para defender nuestros derechos o el futuro del Metal de Euskal Herria será el de quienes aspiran a ser mileuristas. "En el estado español, si cada provincia tiene su propio convenio provincial ¿para qué negocian en Madrid CCOO y UGT un estatal? ¿En qué se parece el Metal de Teruel con el de Bizkaia o Nafarroa? En nada. El estatal es un regalo para la patronal; buscan empobrecer condiciones laborales. La plataforma de CCOO se describe de una manera simple: 13.100 euros brutos por 1.754 horas de trabajo. El objetivo es un sector con gente que no llega a mileurista. CCOO y UGT son un problema para los y las metalúrgicos de Euskal Herria".

## LAN OSASUNA SALUD LABORAL



# Silizearen arrisku hilgarria

ELAK SILIKOSIARI BURUZKO KANPAINA ABIATU DU; HELBURUA SILIZE HAUTSAK LANGILEON OSASUNEAN SORTARAZTEN DITUEN KALTEAK AZALTZEA DA



### › LEIRE HEREDIA

#### Lan Osasun alorretik silikosiari buruzko kanpaina bat hasi dugu.

Izan ere, egungo gizartean, silize hautsarekin lan egiteak langileon osasunean sortarazten dituen efektu negatiboak oso ezagunak dira. Silikosisia, silize hautsa arnasteagatik sortzen den biriketako gaixotasun bat da eta pneumokoniosis gaixotasunen artean klasifikatua dago. Silize kristalinoak biriketan orbanak sortzen dituzten nodulo fibrotiko batzuk sortarazten ditu, eta honi silikosisia deritzogu. Gaixotasun honek gaur egun ez du inolako tratamendu mediku efektiborik.

Nabarmentzekoa da azken urteotan agertu diren silikosi kasu mordoak. Izatez, desagertu beharrean geroz eta kasu gehiago erregistratzen ari dira. Prebentzio arloan diarduten adituen arabera, datuen igoera hau, kuartzoa oinarri moduan duten materialen manipulazioan inolako neurri prebentiborik ez hartzean datza. Lan-egoera ugari daude non silizearen eraginpean jardun behar direnak, silizea mundu honetako mineralik arruntena baita. Horregatik oso sektore industrial ezberdinetan aurkitu dezakegu arrisku hau: meategi eta harrobietan, marmoldegietan, abrasibo

moduan area erabiltzen duten enpresetan, baita pigmentu edota detergente hautsetan ere.

#### Oinarrizko printzipioak.

Prebentzio Legeak silizearen eraginpeko jardunari buruz jorrazten dituen oinarrizko printzipioak honako hauek dira, besteak beste:

- Lanpostu bakoitzeko berariazko arriskuak identifikatzea, arriskua zentzuzko aldizkako higie-ne-ebalua-zioak egitea eta silizearen eragina gutxitzeko prebentzio-neurriak ezartzea, hala nola prebentzioa diseinutik bertatik aurreikustea.
- Ordenari eta garbitasunari eustea.
- Hauts hezeak zein lehorrak batzeko metodoak aukeratzea.
- Norbera babesteko ekipamendu egokia erabiltzea.
- Antolakuntzazko neurriak hartzea.

**ELA ha puesto en marcha una campaña para concienciar de los riesgos que provoca el polvo de sílice**

### HURBILDU SINDIKATURA

- Zure enpresan silize hautsa prozedimenduren batean erabiltzen al da?
- Silizearekin erlazioaturiko gaixotasunen bat izan da noizbaiten zure enpresan?
- Silizearekin lan egiten baduzu, neurri egokiak hartzen dira eta silikosiaren osasunaren jagoletza espezifikoa egiten dizute?

Honelako galderei baietz erantzun ezker, hurbildu zaitez sindikatura informazioa jasotzera eta arrisku egoerak edo silizearekin erlazioaturiko gaixotasun profesionalak salatzera, bai enpresei eta mutuei dagozkien erantzunkizunak eskatzeko.

- Prestakuntza eta informazioa, besteak beste.

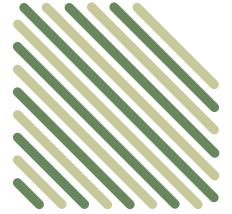
Biriketan sartzen den hauts kopurua kontrolatzea eta diagnostiko goiztiar bat izatea, afekzio honen kontrako neurririk hoberenak dira. Asbestosian bezalaxe silikosisian ere, gaixotasuna agertzeko aldiak oso luzeak dira eta honen ondorioz silize kristalinoaren eraginpean behin egonda, 15 urte edo gehiago pasatuta ere garatu daiteke gaixotasuna. Horregaitik, lan baldintzen kontrola ezinbestekoa suertatzen da.

Ikusi dugunez, pneumokoniosiak saihestu egin ahal dira, biriketan sartzen den hauts-kantitatea nabarmenki murrizten baldin bada, betiere. Gaur egun, gaixotasunari buruz dakigunak eta teknologiaren aurrerapenek gaixotasunaren abantzuari -batez ere, hautsaren eragin handiagorekin zerikusia duten prozesu akutu edo azeleratuei-aurrea hartu ahal dioten kontrol-neurriak abiaraztea ahalbidetzen digute.

Beraz, gure enpresetan silikosi kasuren bat ezagutzen badugu, prebentzio-ko legea betearaztea eskatuko dugu batipat, hautsaren murrizketarako neurrien ezarpeni dagokionez eta enpresari osasunaren azterketa espezifikoak eskatuta gaixotasuna garaiz detektatzeko.



# INGURUGIROA MEDIO AMBIENTE



## Quemar residuos, nuevo negocio de la industria cementera

Retomando el tema de la incineración de residuos ya analizada en el anterior artículo publicado en el Landeia nº174 del pasado mes, en esta segunda parte analizaremos la incineración de residuos en la industria cementera.



› AINHARA PLAZAOLA

**Es conocido que la crisis económica ha afectado seriamente a la construcción y, en consecuencia, a la industria cementera.** Esta bajada de ingresos la deben compensar de alguna manera, y han encontrado su particular gallina de los huevos de oro en la incineración de residuos.

Las cementeras obtienen grandes beneficios si utilizan sus hornos para incinerar residuos. Primero, cobran por tonelada que queman. También ahorran en el combustible habitual, ya que necesitan menos combustible. Al igual que en las incineradoras, la quema de residuos en estas instalaciones se considera valorización energética y la energía generada se considera renovable, por lo que reciben subvención por ello. Además, tienen preferencia a la hora de vender la energía producida.

Según la industria cementera, lo hacen por el medioambiente, para utilizar menos recursos naturales, reducir CO<sub>2</sub> y no llenar los vertederos. La verdadera razón está en la reducción de gastos y aumento de ingresos, por lo que incrementan sus beneficios. Pero aún hay más: también reciben subvención por, supuestamente, reducir las emisiones de CO<sub>2</sub> (al generar energía considerada legalmente como renovable se les cuantifican menos emisiones).

La crisis energética y el consumo desmesurado de energía han llevado a la industria a tener que buscar otras fuentes de energía. El petróleo está llegando a su fin y cada vez es más caro. Esta es otra de las razones por la que los residuos se están convirtiendo en el nuevo combustible. Por eso, las empresas energéticas, que hasta ahora basaban su negocio en el petróleo, se están pasando a las renovables e impulsan la energía nuclear. Los residuos son el nuevo oro negro "renovable". Por eso, quieren introducir las cementeras en el sector energético. En realidad, sus dueñas son grandes grupos de

empresas que ya son parte del sector energético; las mismas personas gestionan las constructoras, incineradoras, cementeras...

Un último apunte para entender el entramado incineradora-cementera-grandes corporaciones-administración: los residuos se deben tratar antes de usarlos como combustible. Ese tratamiento se hace, principalmente, en las incineradoras. Se clasifican los materiales según su potencial para generar energía, y este combustible llamado CSR (combustible sólido recuperado) se vende a las cementeras o se utiliza en la misma incineradora. De ahí la estrecha relación entre las incineradoras, las cementeras y los intereses de las grandes corporaciones que son sus dueñas.

**¿Y dónde entra la Administración en este entramado de intereses económicos?** Pues diseñando políticas de gestión de residuos. Aunque las directivas europeas de residuos, en su jerarquía, antepone la prevención y el reciclaje por encima de la incineración, la mayoría de los planes de gestión de residuos proponen objetivos de reciclaje poco ambiciosos y priorizan la incineración. La rentabilidad de las incineradoras está en quemar residuos.

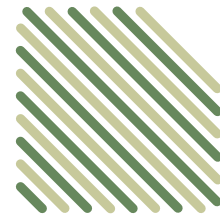
Que no nos cuenten historias de que lo hacen por el medioambiente y el empleo, lo hacen para perpetuar su poder y su negocio. Y el gobierno les está dando todo lo que piden, anteponiendo el interés de la empresa y dando la espalda a la gente y los trabajadores y trabajadoras, que sufrirán las consecuencias en la salud y en el medioambiente.

**Ingurumena eta lanpostuengatik erretzen omen dituzte hondakinak. Gezurra! Beraien boterea eta negozioa mantentzeko egiten dute. Eta administrazioak nahi dutena ematen die enpresei, interes ekonomikoak pertsonen osasunaren gainetik jarritz**

**Hay alternativa.** En Hego Euskal Herria existen 4 grandes cementeras. En las de Arrigorriaga, Añorga y Lemoa se valorizan residuos, y a la de Olazti el gobierno de Navarra acaba de concederle la licencia para quemar biomasa. En ninguna de las plantas ha habido una mejora laboral o medioambiental.

ELA denuncia que la quema de residuos por parte de las incineradoras sólo beneficia a las empresas, por lo que exige su paralización. Asimismo, ELA defiende la recogida selectiva de residuos puerta a puerta. Si se recoge todo mezclado las posibilidades de reciclaje son mínimas, pero si se recoge correctamente separado se puede aumentar la tasa de reciclaje considerablemente y no habría excusa para construir incineradoras, ni para llevar residuos a las cementeras.

## GIZARTE EREDUA MODELO DE SOCIEDAD



# Islandia o cómo rebelarse contra los mercados para salir de la crisis

A DIFERENCIA DE LO QUE PASA EN EUROPA, CUATRO ALTOS CARGOS DE LOS PRINCIPALES BANCOS DE ISLANDIA HAN SIDO ENCARCELADOS Y EL ANTERIOR PRIMER MINISTRO ESTÁ SIENDO JUZGADO ACUSADO DE NEGLIGENCIA GRAVE POR SU GESTIÓN EN LA CRISIS



»IDOIA INTXAURBE

### Los gobiernos de la Unión Europea están aplicando políticas de recortes presupuestarios,

reducción de las coberturas sociales y eliminación de derechos laborales. Todo ello, según dicen, con la intención de "tranquilizar a los mercados". Es la razón ofrecida por Zapatero y la que ha presidido los recortes en Grecia, Portugal, Irlanda, Reino Unido, Italia, etc. La consecuencia directa de estas políticas es el aumento del paro, el empobrecimiento de la población y una recomposición de los beneficios empresariales. Sin embargo, los "mercados" no están satisfechos, nunca lo están, y quieren más.

Para ELA, es evidente que la única forma de salir de la crisis es escapar de la disciplina de los mercados. Es decir, imponer los intereses de la población sobre los del capital. Mientras esto no se haga, las cosas van a ir a peor.

Hay quienes consideran que esto es una utopía. Sin embargo, lo ocurrido en Islandia muestra que es posible una salida diferente a la crisis.

Poco antes de que la crisis azotase Islandia, había sido un ejemplo a copiar. Una isla con 320.000 habitantes, con un alto nivel de vida, buenas infraestructuras, energía limpia, con un estado del

**Europako gainerako herrialdeetan ez bezala, Islandiako banku nagusietako lau goikargudun espetxeratu dituzte, eta aurreko lehen ministroa auziperatu, krisia kudeatzeko zabarkeria larria leporaturik**

bienestar excepcional, poco desempleo y escasa deuda. Era una de las economías pujantes de Europa, la sexta nación más rica de la OCDE.

En poco menos de diez años las políticas neoliberales hundieron a este país modelo. En el año 2000 el gobierno islandés inició una política de desregulación que más tarde tendría consecuencias desastrosas. Abrió las puertas a empresas multinacionales que solo tienen en mente la maximización de sus beneficios a costa de la degradación medioambiental y social. A su vez, en 2003 tomó la decisión de privatizar los tres bancos más representativos de la isla: Islandsbanki, Kaupbing y Glitnir. El resultado del experimento fue la más pura desregulación bancaria, que en 2008 derivaría en una crisis económica y social inimaginable. Las finanzas controlaron el día a día de Islandia arruinando el país.

**La desregulación bancaria.** En un período de cinco años estos tres bancos, que jamás habían operado fuera de la isla, atravesaron las fronteras, y para ello pidieron 120 mil millones de dólares prestados. Se endeudaron diez veces lo que valía por entonces la economía de Islandia. Las consecuencias no tardaron en llegar. Nace la casta de los grandes millonarios. Los precios de las casas se duplicaron y el valor de la bolsa aumentó nueve veces su valor. Se crearon fondos para hacer frente a los préstamos millonarios a empresarios, y los bancos aconsejaron retirar los depósitos y ponerlos en estos fondos. Este sistema requería enormes sumas de dinero. Las agencias calificadoras de EEUU elogiaban a Islandia, otorgándole la máxima calificación.

**Los efectos.** En 2008 estalló la burbuja, que había ido agrandándose con el paso del tiempo. Los bancos quebraron con unas pérdidas bancarias de 100 mil millones de dólares. El desempleo se triplicó en seis meses, pasó del 3% a finales del 2008 al 9,1% en junio de 2009. Debido a que el gobierno no protegió a la ciudadanía, la gente perdió sus aho-

## Europako ekonomien artetik Islandiako lehiatsuenetariko bat zen. Hamar urte eskasetan politika neoliberalak herrialde eredugarri hori hondatu dute

rros. Los bancos de Islandia se endeudaron masivamente a corto plazo para invertir a largo plazo. La mayor parte del dinero prestado procedía de fuera de Islandia. Los especuladores capitalistas pedían fuera de Islandia dinero prestado (euros, dólares, libras y coronas noruegas) a tipos de interés bajos, a cambio de coronas islandesas, para después prestar a tipos de interés más altos a los bancos, empresas y personas islandeses. Aproximadamente el 70% de la deuda de los bancos islandeses era en moneda extranjera.

Pero las obligaciones de los bancos venían mucho antes que sus derechos, llevando a un problema de liquidez que finalizó en una suspensión de pagos. Además, si a esto se le suma el efecto del tipo de cambio, el problema se magnifica aún más.

El banco central islandés no tenía reservas de divisa extranjera para hacer frente a sus obligaciones (la deuda islandesa superaba 32 veces las mencionadas reservas). Para la obtención de liquidez, la dependencia de los bancos islandeses con los mercados extranjeros era total. A partir del 2006 Islandia comienza a tener serios problemas para afrontar su deuda y el banco central decide incrementar los tipos de interés hasta el 12,75%. El verano del 2007 la falta de liquidez es alarmante y los bancos islandeses comienzan a pedir prestadas coronas islandesas para intercambiarlas por otras divisas, lo que provoca que ya en marzo de 2008 la moneda nacional pierde un 30% del valor sobre el euro.

Cuando Lehman Brothers quiebra y el crédito se restringe, los tres bancos islandeses se declaran en suspensión de pagos. Estas quiebras derivaron en una mayor depreciación de la corona islandesa, ya que perdió hasta un 60% de su valor, lo que duplicó el coste de la deuda en divisas externas. El mercado bursátil también se derrumba.

Los bancos de Islandia no estaban expuestos a las hipotecas basura cuando se desencadenó la crisis, pero sí estaban inmersos en la burbuja especulativa que experimentó el capitalismo mundial. La historia de Islandia se puede extrapolar a la historia financiera del mundo, que ha arruinado a millones de personas y países enteros.

### Efectos de la crisis islandesa.

Ante esta situación, Islandsbanki fue

nacionalizado y tras él los otros dos grandes bancos, Kaupbing y Glifnir. Los principales clientes de estas entidades bancarias pertenecían a Holanda, Gran Bretaña y a la propia Islandia. Era imposible hacer frente a la deuda y el Gobierno pidió la intervención del FMI, quien accedió con un préstamo de 2.100 millones de dólares (el 3% de la deuda externa islandesa).

Como ya es conocido, estos créditos se conceden a cambio de duras políticas de austeridad, con recortes sociales y altas tasas de desempleo. Es lo que se esconde tras el calificativo de "rescate". Además, ese dinero recibido por el FMI se iba a destinar a pagar la deuda holandesa y británica.

**Revolución en Islandia.** Pero fue entonces cuando estalló la revolución del pueblo islandés. La población no estaba dispuesta a ver cómo mermaban sus derechos por la aplicación de políticas de austeridad y recortes sociales. Decenas de miles de personas se echaron a la calle.

Aquí comenzó una verdadera revolución, ya que la presión social consiguió que el Gobierno del momento dimitiese y se convocasen elecciones anticipadas, dando como resultado un cambio de rumbo hacia la izquierda. Pero el nuevo Gobierno volvió a proponer la devolución de la deuda holandesa y británica. El pueblo se opuso a los planes acordados por el gobierno y el FMI, mediante un referéndum celebrado en marzo de

2010, en el que el 93,2% de los votos fueron contrarios a dicha propuesta.

En abril de 2011 se celebró un segundo referéndum para aceptar o no el pago de las deudas que los bancos tenían con el Reino Unido y con Holanda. El resultado en este segundo referéndum fue más ajustado que el anterior, pero el 58,9% de los votos volvían a negarse a aceptar el pago de dicha deuda.

## Herriak ezetz esan die bi aldiz, erreferendum bidez, hango gobernuaren eta FMIn planei, eta hango bankuen jardun okerrengatik hartutako zorra ordaintzeari

**Otros aspectos de lo que pasa en Islandia.** En la actualidad el pueblo islandés está trabajando en la reforma de la Constitución. Se han creado asambleas populares para recoger las peticiones de los habitantes y el texto inicial se consensuará en las distintas asambleas celebradas por todo el país.

A diferencia de lo que pasa en el resto de Europa, cuatro altos cargos de los principales bancos de Islandia han sido encarcelados y el anterior Primer Ministro, Geir H. Haarde, está siendo juzgado acusado de negligencia grave por su gestión en la crisis.

## ISLANDIAN GERTATUTAKOAREN ONDORIOAK

### ■ Politika neoliberalak hondamendia dakarte.

Politika neoliberalak finantzak araugabetzearen bidetik espekulazioa areagotu zuten, eta Islandiako ekonomia hondamendira eraman. Antzeko egoeran gaude Europako Batasuneko gainerako estatuetan ere, zeren gobernuak politika kontserbadoreak zorrotzen tematu dira, ondoz ondoko murritzeta ugariak eginez. Baina hortik kale itsu batera goaz.

### ■ Krisitik atera ahal izateko, erabat aldatu behar dira politikak, eta finantza-botereari aurre egin.

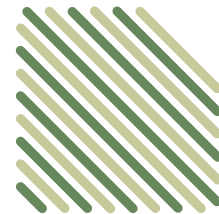
Islandian uko egin diote merkatuen eta finantza-boterearen xantaiari, eta bestelako politikak eramatea erabaki dute. Anabasa iragarri bazuten ere, egoera hobetuz joan da: bi urteko uzkurduraren ostean, BPGk 2011ko amaierarako %2,5eko hazkundea izango duela uste da. Infrazioa 2008 eta 2009. urteetan %13raino iristen zen; 2011ko ekainean, ordea, %4koa izan da; eta aurtengo urtea amaitu orduko, %2,2koa izatea espero da. Langabezia-tasa jaisten ari da. Orain %8,6koa da, aurtengo urtearen amaieran %7,4koa, eta 2013an %5,2koa izatea aurreikusten da. Bestalde, erosteko ahalmenak 2011n %2 igoko da.

Islandian gertatutakoa ez da aparteko adibide bat. Merkatuen xantaia pairatu duten beste gobernu batzuek ere —Argentina edo Ekuador, esaterako— erabaki dute azken urteotan krisiaren zorra ordainaraztea krisia zuzenean eragin eta hortik onura atera dutenei. Eta erabaki horien emaitzek arrazoia ematen diete.

### ■ Gizarte-mobilizazioa da bidea horrelako politikak aldarazteko.

Islandiako herriak ikasbide ederra eman dio Europa osoari, eta nazioarteko presioari eutsiz ez dituzte osorik ordaindu 5.400 milioi dolarrek, holandarek eta britainiarrek Islandiako bankuetan sartu zituzten milioiak. Aurre egin diote sistemari mobilizazioen bidez, eta gobernuen politikak indargabetzea lortu dute. Erakutsi digute demokrazian sakontzea gizartearen onerako tresna dela, eta lau urterik behin bozkatzea baino zerbait gehiago dela.

## LEGEAREN BUELTAK PAGINAS JURIDICAS



# Análisis del real decreto-ley de reforma de la negociación colectiva

› HAIMAR KORTABARRIA

**El 10 de junio de 2011 el gobierno español aprobó el Real Decreto Ley de reforma de la negociación colectiva,** publicado al día siguiente en el BOE. Por lo tanto, desde entonces está en vigor.

Los cambios más importantes introducidos por la reforma de la negociación colectiva son:

**Estatu-mailako sektore-hitzarmenetan eta lanbidearteko akordioetan erabaki ahal izango da zer negoziatu daitekeen esparru bakoitzean**

### 1. Modificación de la estructura de la negociación colectiva y de las reglas de concurrencia de los convenios colectivos

La reforma supone:

- a)** Permitir que en los convenios sectoriales estatales o acuerdos interprofesionales se decida qué se puede negociar en cada ámbito. Hasta ahora los convenios estatales y los acuerdos interprofesionales estatales o autonómicos podían definir la estructura de negociación en cada ámbito territorial, pero si se llegaba a un acuerdo en un nivel superior a la empresa (un territorio o provincia), lo que se decidía a este nivel territorial inferior primaba sobre el estatal. La reforma cambia el orden de prevalencia. A partir de ahora primará lo que se decida a nivel estatal.
- b)** Reducir drásticamente el papel de los convenios provinciales e introducir el convenio de Comunidad Autónoma, supeditado a la estructura

estatal. Hasta ahora el descuelgue respecto a los convenios de ámbito estatal era posible mediante cualquier convenio “de ámbito superior al de empresa”, incluidos por tanto los provinciales.

Ahora, este descuelgue sólo podrá ocurrir en el caso de los convenios de ámbito autonómico (excepto en determinadas materias), siempre que no se prohíba a nivel del estado.

**c)** Prioridad del convenio de empresa sobre el sectorial en materias de gran importancia. Salvo que se acuerde lo contrario en un convenio estatal o de comunidad autónoma, las condiciones establecidas en un convenio de empresa tendrán prioridad respecto del convenio sectorial estatal, autonómico o de ámbito inferior en varias materias (salario base y complementos salariales; abono o compensación de horas extraordinarias y retribución del trabajo a turnos; horario y distribución del tiempo de trabajo; sistema de clasificación profesional; modalidades de contratación; conciliación entre la vida laboral, familiar y personal).

Igual prioridad a la hora de aplicarse tendrán en estas materias los convenios colectivos para un grupo de empresas o una pluralidad de empresas vinculadas por razones organizativas o productivas y nominativamente identificadas.

Hasta ahora, un convenio de empresa concurrente con uno sectorial no era nulo, pero su aplicación quedaba aplazada al vencimiento del convenio sectorial.

**d)** Se amplía el catálogo de materias indisponibles: jornada y clasificación profesional. Se añade como materia indisponible en el convenio sectorial de Comunidad Autónoma (salvo que en el convenio estatal se decida lo contrario) la jornada máxima anual.

**e)** Ampliación de la legitimación para establecer cláusulas de estructura. Hasta ahora, la introducción de cláusulas de estructura de la negociación colectiva está reservada a las organizaciones sindicales y patronales más representativas, y está vedada al resto de organizaciones.

Ahora, se modifica el art. 83.2 ET para posibilitar que esas cláusulas sean pactadas por aquellos sindicatos y asociaciones empresariales que cuenten con la legitimación necesaria

para pactar convenios o acuerdos colectivos sectoriales, de ámbito estatal o autonómico.

## 2. Se establecen plazos máximos para la negociación de los convenios y se impone el arbitraje obligatorio si no hay acuerdo

**a)** Se establecen plazos máximos para la negociación de los convenios. Se añaden nuevos contenidos mínimos de los convenios (art. 85.3 del ET): plazo mínimo para denunciar el convenio (3 meses antes de finalizar vigencia, salvo pacto en contrario); plazo máximo para negociar el convenio (8 meses para renovar convenios de duración inferior a 2 años y 14 meses en el resto); adhesión y sometimiento a los procedimientos de resolución de conflictos establecidos en acuerdos interprofesionales estatales o autonómicos, para solventar discrepancias transcurrido el plazo de negociación sin alcanzarse acuerdo.

**b)** Se impone el arbitraje obligatorio si no hay acuerdo. Se establecen plazos de negociación y se obliga a que los convenios colectivos se sometan a los procedimientos establecidos por acuerdos interprofesionales y que contengan el arbitraje obligatorio para solventar de manera efectiva las discrepancias existentes tras el transcurso del plazo máximo de negociación sin alcanzarse un acuerdo.

Además, se recoge una disposición adicional que señala que las organizaciones empresariales y sindicales más representativas (estatales o autonómicas) adoptarán antes del 30 de junio de 2012 las iniciativas que correspondan para la adaptación de los procedimientos no judiciales de solución de conflictos establecidos mediante los acuerdos interprofesionales de ámbito estatal o autonómico a las previsiones contenidas en este real decreto-ley.

Mientras que esos acuerdos interprofesionales no establezcan los procedimientos previstos, transcurrido el plazo máximo de negociación, si no hay acuerdo en la comisión negociadora, las partes se someterán obligatoriamente a un procedimiento de arbitraje.



## Hitzarmenak negoziatzeko gutxieneko epeak ezarri dira, eta akordiorik lortu ezean arbitrajera jo beharko da nahitaez. Lan-malgutasuna nabarmen areagotu da

Esta disposición afecta a los convenios cuya vigencia finalice a partir del 12 de junio de 2011. Los convenios no renovados que vengan retrasados de años anteriores se rigen, en cuanto a los plazos de negociación, por los mismos parámetros que antes.

Se altera sustancialmente la naturaleza de la negociación colectiva. Hasta ahora un convenio seguía vigente una vez finalizado el período para el que se firmó. Es lo que se denomina la ultraactividad. Ahora, tras 8 o 14 meses sin firmarse un nuevo acuerdo, el arbitraje es obligatorio. Se incorpora una espada de Damocles a los derechos laborales.

## 3. Flexibilidad laboral

**a)** Distribución irregular de un 5% de la jornada decidida unilateralmente por las empresas. Entre los contenidos mínimos de los convenios colectivos se recoge "Un porcentaje máximo y mínimo de la jornada de trabajo que podrá distribuirse de manera irregular a lo largo del año. Salvo pacto en contrario, este porcentaje será de un cinco por ciento."

**b)** Facilitar la no aplicación del salario establecido en el convenio. La reforma añade una nueva causa para que las empresas puedan iniciar el proceso para la no aplicación del régimen salarial previsto en los convenios colectivos sectoriales: que la empresa "tenga una disminución persistente de su nivel de ingresos", incidiendo en la línea abierta con la reforma laboral. En caso de desacuerdo la Comisión Paritaria deberá decidir en 7 días. Si no hay acuerdo se debe recurrir a los procedimientos de resolución de conflictos.

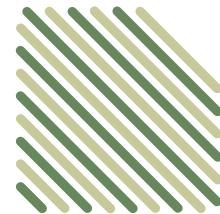
**c)** Incrementar las materias que deben recogerse obligatoriamente en el convenio. Este Real Decreto Ley profundiza la vía abierta en reforma anteriores que obligan a que en los convenios se recojan, de manera obligatoria, determinadas materias.

**d)** Dar más papel a las Comisiones Paritarias. Se atribuyen a la Comisión Paritaria funciones de adaptación o modificación del convenio (incorporando a quienes estén legitimados para negociar); de modificación sustancial de las condiciones de trabajo o inaplicación salarial de los convenios colectivos, cuando no exista representación sindical; de aplicación de medidas de flexibilidad interna de las empresas (distribución irregular de la jornada, movilidad funcional)

## 4- Legitimación para negociar convenios

Se introduce la figura de los convenios de grupo de empresa (tratamiento de convenio sectorial); se regula la legitimación para negociar de "grupos de trabajadores con un perfil profesional específico", otorgándose a las secciones sindicales que hayan sido designadas mayoritariamente por sus representados; en sectores en los que no existan asociaciones empresariales representativas, se legitima a las asociaciones empresariales de ámbito estatal que cuenten con el 10% o más de las empresas o trabajadores en el ámbito estatal, o a las de ámbito de comunidad autónoma que cuenten con el 15%; en sectores en los que no existan órganos de representación de los trabajadores, la comisión negociadora se entiende válidamente constituida cuando la misma esté integrada por las organizaciones sindicales más representativas en el ámbito estatal o de Comunidad Autónoma (reparto de miembros en proporción a la representatividad).

## KRONIKA DE LA A LA Z



# Kapitalaren morroi

› GORKA QUEVEDO

### Rodiezmo Leonen dagoen herri txiki bat da, Asturiasetik gertu.

Ikatzaren meatzaritza izan da bertako herritar gehienek bizimodua. Urtero, irailaren lehen igandean, UGTK meatzarien festa antolatzen du bertan. PSOEk bertan eman izan ohi dio hasiera ikasturte politikoari. Azken lau ekitaldiek primeran islatzen dute Zapateroren agintaldia. 2008an, finantza-krisia deitu zuten horren hastapenetan, kementsu mintzatu zen. "Irabazi handiak dituzten enpresak ez daitezela niregana hurbildu diru eske!". Hau ere aitortu zuen. "Hemen sentitzen naiz erosoan, Leongo eta Asturiaseko meatzariekin. Zuek zarete nire jendea". 2009an ere bertan izan zen. Bere gobernuak agindu zituen murrizketa neurriek ongizate-estatuan ondorioz izango ez zutela defendatzera joan zen. "Bizi dugun ekonomiaren krisia larria izan arren, gizarte-politikei eutsiko diet!". Hurrengo urtean, 2010ean, ez joatea erabaki zuen. Aurreko urtean esandakoa ez betetzeaz gain, nabarmena zen kapitalaren esanetara agintzen zuela, langileon eskubideak are eta gehiago narriatuz. Hala ere, bere alderdiko ordezkartza zabala bertan izan zen. Aurten ere ez da joan, eta ez du inor bidali beregatik aurpegia eman zezan. "Zapaterok saldu egin gaitu", izan zen gehien entzun zena.

**A › Adarra:** Afrikako adarra bezala ezagutzen den lurraldea azken urte luzeetako goseterik larriena pairatzen ari da. 80. hamarkada arte auto-askia zen lurra Munduko Bankua edo Nazioarteko Moneta Funttsak inposatutako politika neoliberalen ondorioz bizi-rauteko elikagaiak sortu ezinean dabil. Lotsagarria da munduko biztanleriaren halako bi elikatzeko janaria dagoen honetan Afrikako adarrean milioika lagun gosez hiltzea. Ez diezagutela adarrak jo!

**B › Berlin:** Mende erdia bete berri da. 1961. urteko abuztuaren 13an Alemaniako Errepublika Demokratikoko gobernuak Berlin bitan zatituko zuen harresi bat egitea agindu zuen; denborarekin Berlingo Harresia bezala ezagutu zen horma hori. Harresia 1989. urtean erori zen. Historiaren amaiera aldarrikatu zuenik ere egon zen. Kapitalismoaren behin-betiko garaipena omen. Gaur, inoiz baino nabarmenagoa da iragarpen hori okerra zela. Mundua ikusi besterik ez dago kapitalismoaren porrotaz jabetzeko.

**C › Christian:** Uda albiste triste batekin hasi genuen: Christian Harluxeten heriotza. Harluxet Euskal Herriko Laborarien Batasuneko idazkari nagusia zen, eta Laborantza Ganbarako Biltzar nagusiko kidea. Aspaldiko laguna, militantzia eta koherentzia eredu utzi digu.

**D › Diputatuak:** Azken Landeia argitaratu zenean Araba, Bizkaia eta Gipuzkoako diputatu nagusiak zein Nafarroako gobernu-buruak aukeratu gabeak ziren. Dagoeneko badakizkigu nortzuk izango

## ZP pasará a la historia como el presidente español que más recortó los derechos de la clase trabajadora

diren: Javier de Andres (PP), Jose Luis Bilbao (EAJ), Martin Garitano (Bildu) eta Yolanda Barcina (UPN), hurrenez hurren.

**E › Erretreta:** Frantziako lan ministro Xavier Bertrandek jakitera eman duenez, urtea amaitu baino lehen gobernuak pentsioen erreformari buruzko dekretua kalderatu du. Dekretuak aldaketa ugari jasotzen ditu, guztiak ere langile-jendearen interesen aurkakoak. Esaterako, pentsioaren 100% jaso ahal izateko 41,5 urte kotizaturik izan beharko dira.

**F › Fiskalitatea:** Zalantzarik gabe, fiskalitatearen inguruko eztabaida pil-pilean dago. ELAkin makina bat aldiz aldarrikatu du zerga-sistema dela noski, bakarria izan ez arren aberastasunaren bidezko banaketa lortzeko dagoen tresna eraginkorrenetakoa. Garrantzitsua da gai honen inguruko eztabaida zabaltzea, baina aitoritu beharra dago orain arte administrazioek ez dutela neurri eraginkorrik hartu.

**G › Grezia:** Sarri salatu izan ditugu kapitalak agindu eta Europako Batasunak inposatzen dituen neurrien ondorio kaltegarriak. Grezian gertatzen ari dena horren guztiaren lekukorik argiena da. Egoera hobetu ordez, bata bestearen atzetik inposatutako neurriek eta murrizketek egoera okertu besterik ez dute egin. Nabarmen.

**H › Hauteskundeak:** Makina bat aldiz esana zuen agintaldia agortuko zuela, baina uztailan Espainiako Gobernuako presidentek, Jose Luis Rodriguez Zapaterok, iritiz aldatu eta lau hilabete aurretik zituela iragarri zuen. Espainiako hauteskunde orokorrak azaroaren 20an izango dira. Data ikusita, badira interpretazio maltzurak ere egin dituztenak...

**I › Itxiera:** Espainiako Auzitegi Nazionalak berretsi egin du Garioñako zentral nuklearrak 2013. urtean atek itxi beharko dituela. Bi urte itxaron beharko dira aspaldi eginda egon beharko litzatekeen gauza bat egiteko: Garioña behin-betirako itxi.

**J › Justizia:** Espainiako Auzitegi Nazionalak Bateragune auziaren epaia ematear dauka. Espainian justizia balego -zaila da maiz bi izen horiek parez-pare jartzea- epaia agerikoa izan beharko litzateke: auzipetutako lagun guztien absoltzioa.

**K › Konstituzioa:** Euskal Herriak bizi duen gatazka politikoaren harira, PSOEk eta PPK hamaika aldiz adierazi dute Espainiako Konstituzioa ukiezin zela. Bada, ez. Abuztuaren azken egunetan, kapitalaren, merkatuen eta Merkelen presioei men eginenez, bi alderdiek Konstituzioa aldatzea erabaki zuten. Edo pribatizatzea esan beharko genuke, boteretsuen mesedetan.

**L › Laborantza:** Laborantza Ganbarak guztion laguntza behar du. Aldizkari honen azken orria irakurri besterik ez dago zertaz ari garen jabetzeko.

**M › Murrizketak:** Uztailan Lopez lehendakariak iragarri zuen udara osterako murrizketak prestatzen ari zirela. Diru sarrerak uste baina okerrago doazela argudiatu zuen, eta egoerak ez zuela aldatzeko itxura handirik. Oraindik ez ditu murrizketa horien inguruko zehaztapenik eman, baina ziur beldurtzeko modukoak izango direla.

**N › NMF:** Dominique Strauss-Khanen dimisioa eta gero, Christine Lagarde frantziarra izango da NMFko (Nazioarteko Moneta Funtza) zuzendari berria. Ez du agintaldi hasiera ona izan. Izan ere, bere kontrako prozedura judiziala abian jarri da Frantzian. Prozedura horretan Lagarde Ekonomia ministra zenean ustez egindako hainbat delitu ikertzen ari dira: dokumentazioaren faltsuaren konplize izatea, funtza-publikoak desbiatu izana... Bere erruduntasuna frogatuz gero, 10 urteko espetxe-zigorren mehatxa izango luke.

**O › Oniritzia:** Araba, Bizkai eta Gipuzkoako kuxetako administrazio kontseiluek batasun akordioa berretsi ondoren, pauso bakarra falta da BBK, Vital eta Kutxaren bat-egitearen ondorioz sortutako den erakunde berria -Kutxa Bank- sortzeko: batzarren oniritzia. Kontrol publikoaren menpe dagoen finantza-tresna bat izateko esku pribatuaren esku geratuko den banku bat izaterako azken urratsa?

**P › Parlamentua:** Espainiako gobernuak ekainaren 10ean onartu zuen negoziazio kolektiboaren erreformaren lege dekretua. Tramite bakarra falta zen langileen eskubideetan eta gure lan baldintzetan atzerakada nabarmena suposatuko duen erreforma aurrera ateratzeko: Parlamentuaren onspena. Horretarako, ezinbestekoa zen EAJren abstentzioa. Ez da zaila asmatzea istorioa nola bukatzen den.

**R › Rover:** Espainiako Auzitegi Gorenak atzera bota du Rover auzia dela-eta jarritako helegitea. Beraz, Euskal Autonomia Erkidegoko foru aldundiek auzi horretan kobratutako 435 milioi euroak itzuli beharko dituzte. Auzi honek ere agerian utzi du gurean zertarako erabili izan diren fiskaltasunaren inguruko eskumenak.

**S › Santander:** Banco Santander, BBVA edo Telefonika bezalako multinazionalen babesa; hamarnaka milioi eurotako aurrekontua; armadaren eta guardia zibilaren erakustaldiak eta desfileak, bankari ezagunen -Emilio Botin edo Rodrigo Rato, besteak beste- parte hartzea; milioika eta

milioika lagun zapaltzen dituen sistema kapitalistari inolako kritikarik ez... Madrilan izan berri diren Munduko Gazteen Jardu-naldien inguruan mintzo gara.

**T › Tottenham:** Tottenham Londres iparraldean kokatuta dagoen auzoa da. Orain arte izen bera duen futbol taldearengatik zen ezaguna. Abuztuaren albistegi guztietan presente izan da bertan izandako istilu larriengatik. Poliziak gazte bultzatzen zuten, droga trafikoa aurkako operazio baten baitan atxilotzera zihoazenean. Gertakari horrek milaka eta milaka lagun haserre azalarazi zuen. Pobrezia gero eta handiagoa da bertan, eta gizarte zerbitzuetan izandako murrizketa basatiek etorkizun ilunarekin utzi dute gazte belaunaldi oso bat.

## Los sucesos de Londres nos enseñan que los recortes sociales dejan sin futuro a millones de personas.

**U › Urrun:** Ekialde Hurbila Egiptotik Iraneraino eta Turkiatik Yemeneraino dauden lurraldeak hartzen dituen eskualdea da. Udaren pil-pilean egon da, batez ere Libian, Sirian edo Yemenen: errepresio basatia, NATOren parte-hartze iluna, gerra hotsak edonon... Ekialde Hurbila deitzen diogu, baina bakea oso urrun du.

**V › Valech:** Valech batzordeak Txilek 1973tik 1990ra bizi izan zuen diktadura faxistaren inguruko txosten ofiziala aurkeztu dio gobernuari. Txostenak 40.018ra igotzen ditu Pinochetek zuzentzen zuten gobernuaren aginduz hildako, desagertutako, torturatutako eta espetxeratutako lagun kopurua. Geroz eta gehiago ikertu geroz eta kasu gehiago azalarazten dira.

**W › Warren:** Warren Buffett estatubatuarra munduko hirugarren pertsonarik aberatsena da, Carlos Slim eta Bill Gatesen ostean. Buffettek hautsak harrotu ditu *The New York Times* egunkarian idatzitako artikulu batekin. Eskakizun bat egiten zion Obamari: portzentuak bere langileek adina ordaintzea zergetan. "Zergatik aberatsok ez ditugu pobreek ordaintzen dituzten zergak ordaintzen?", galdegin dio.

**X › X:** Irailaren 11n Ameriketako Estatu Batuetako bihotza bortizki kolpatu zituen atentatuen X. urtemuga izan zen. XXI. mendea eta bizi dugun testuinguru politikoa ulertzeko ezinbesteko data.

**Z › Zorra:** Duela lau urte, finantza-krisia deitzen dutena eztabaida egin zuenean, herrialde ezberdinek izugarriko dirutzak eman zizkieten krisia sortu zuten bankuei, diru-publikoa hain justu. Lau urte pasatu dira, eta bankuek jaso zuten dirutzatik-522.304 milioi euro- 326.322 milioi euro dituzte oraindik itzultzeke, Bloombergek eman dituen datuen arabera.

## Hasta Warren Buffett, tercera persona más rica del mundo, se pregunta por qué los ricos no pagan impuestos

# 3 HARIRA CON PERSPECTIVA

## “La respuesta a los recortes es más y mejor sindicato”

EL SECRETARIO GENERAL DE ELA DENUNCIA LA COBERTURA POLÍTICA AL SAQUEO A LA CLASE TRABAJADORA Y ANIMA A PARAR LA REFORMA DE LA NEGOCIACIÓN COLECTIVA EN LAS EMPRESAS



**Erreformaren ondorioei aurre egiteko, beharrezkoa da indar sindikala izatea lantokietan; eta hori antolamendutik bakarrik lortu daiteke**

-En absoluto. Las instituciones europeas juegan el mismo papel del FMI con Latinoamérica hace unos años: préstamos condicionados al establecimiento de políticas antisociales, ajustes que fulminan las economías reales en Grecia, Portugal, Italia, estado español... La Unión Europea ha fracasado como construcción política. Es un diseño perfecto para el dumping social, fiscal y laboral.

El prestigioso economista Stiglitz decía hace poco tiempo que “quienes promueven estas políticas neoliberales son depredadores a sueldo”, y añadía que “la zona euro va al desastre con un plan coordinado de ajustes como el que se está planteando”. Estamos de acuerdo con esa valoración.

**-¿Cómo afronta el secretario general de ELA los próximos meses?**

-Con el deseo de hacer bien lo que depende de nosotros. No está todo en nuestra mano, pero muchas cosas sí. Tenemos credibilidad: no hemos dado cobertura a estas políticas, y tuvimos la valentía -con otros- en mayo del 2009 de proponer alternativas y movilizaciones. Dijimos que si no se cambiaban las políticas vendrían recortes... Teníamos razón.

Para defender unas condiciones de trabajo dignas la gente solo tiene al sindicato, y para forzar un debate social y político que obligue a políticas de solidaridad, el sindicato tiene que continuar -con otros- con una agenda para socializar las alternativas y las movilizaciones. El sindicalismo tiene dos únicas opciones: dejar que otros decidan lo que tiene que hacer o, con honestidad, abordar el

**› N.I. constitucional... ¿Qué lectura hace ELA de lo que está pasando?**

-Sufrimos una crisis política sin parangón. Cobran sueldos públicos para defender intereses privados. Todo para el capital. Empobrecen nuestros salarios y debilitan las cuentas públicas en el gasto social para que el dinero vaya a salvar los intereses de banqueros y empresarios. Estados en quiebra, trabajadores/as empobrecidos, marginados sin protección social y empresas saneadas. Zapatero dijo en mayo de 2010 que “haría lo necesario para ganarse la confianza de los mercados”, y los especuladores vuelven a ganar con colaboración política. ¿Qué pretenden? Acumular más riqueza debilitando los instrumentos de reparto: el derecho laboral, la negociación colectiva, la fiscalidad, privatizar...

**-Ni siquiera Europa funciona como construcción política...**

**“Los últimos ataques del**

**gobierno** -las reformas de negociación colectiva, la laboral de agosto y la constitucional para limitar el déficit público- confirman la hegemonía de una política de derechas, que estamos ante el mayor ataque contra derechos laborales y sociales que hemos conocido y que la patronal chantajea las condiciones de trabajo con colaboración política”, explica el secretario general de ELA, Adolfo Muñoz Txiki. En relación a la reforma de la negociación colectiva, está convencido de que “podemos pararla si sindicalizamos los centros de trabajo. La respuesta es más y mejor sindicato”, asegura.

**-Septiembre. Inicio de curso a todos los niveles y una coyuntura más dura tras el mes de agosto: reforma de la negociación colectiva, reforma laboral, reforma**



difícil trabajo de organizar a la gente. ELA opta por lo segundo, sin dudar.

**-Ya han aprobado la reforma de la negociación colectiva.**

-La hacen para atacar la defensa colectiva de los trabajadores/as y empobrecer nuestras condiciones de trabajo. Y lo hacen cuando los salarios han perdido más de 7 puntos en la distribución de la riqueza. Imponen una estructura de negociación profundamente centralizada -a más centralización más empobrecimiento- para impedir que los trabajadores/as vascos podamos elegir dónde y qué queremos negociar. Es la estructura que han querido CCOO y UGT.

**-Las consecuencias de la reforma son claras.**

-Lo que pretenden está claro: menos salarios, más flexibilidad, más horas de trabajo, que el empresario decida unilateralmente, romper la eficacia del convenio, imponer un arbitraje obligatorio para eliminar los efectos de la ultraactividad... En 2002, Aznar y Rato no se atrevieron a tanto. La crisis se está aprovechando para atacar derechos y debilitar a los más débiles.

**-¿Qué valoración hace ELA del papel jugado por el PNV en su aprobación?**

-El PNV no ha querido saber nada con la mayoría sindical vasca. Ha dado su apoyo al PSOE en la reforma laboral, en la congelación de pensiones del 2011, en la reforma de pensiones, en los presupuestos, en la fiscalidad... En la reforma, de la negociación colectiva, en la que se regula el campo de juego del sindicalismo vasco, no han querido compartir nada con nosotros.

**-Elo a pesar de que ELA se reunió con el PNV hace unos meses...**

-Si, a petición del sindicato. Elaboramos una Resolución en el Comité Nacional porque sabíamos lo que venía y decidimos hacer una ronda con algunos partidos políticos, entre ellos con el PNV. Era muy importante para nosotros. En la reunión, el PNV nos dijo "que se hacían cargo del problema" y que "nos mantenían informados". Nada de eso ha sucedido y han dado su apoyo a una reforma muy dura contra los trabajadores/as y contra el sindicalismo vasco.

**-Una nueva reforma laboral, en pleno agosto, que precariza más el empleo.**

-Tras la del 2010, hecha con la coartada de reducir la temporalidad, pasan ahora a apoyar la contratación temporal sin límite. Más precariedad para "ganar competitividad en base a explotación laboral". El Ministro de Trabajo tiene la osadía de explicar, "como logro del PSOE", que estos últimos años se ha reducido la temporalidad, ocultando que la caída de la misma ha ido directamente al paro. La patronal tiene que poner una alfombra roja a Zapatero por los servicios prestados.

**-¿Qué significado tiene la reforma constitucional para limitar el déficit?**

-Triunfan las posiciones más ultraliberales: dejan como única opción los recortes sociales. PP y PSOE suman a su "pacto de estado" lo más rancio del pensamiento de la derecha, dejando en papel mojado el Concierto y el Convenio Económico. ¿Qué autogobierno queda después de eso? Si a esa decisión le añadimos la negativa a realizar una reforma fiscal que grave al capital y persiga el fraude fiscal, quedan los recortes sociales, que es lo que están haciendo. La derecha se frota las manos mientras Zapatero destruye su propio partido.

**Herritarren sumindura bideratu behar da kontraboterezko egitura demokratikoak sendotze aldera, hori izango baita botere ekonomikoak errespetatuko duen gauza bakarra**

**-¿Cómo va a responder ELA a estas nuevas agresiones?**

-Profundizando todo lo que podamos en la necesidad de organización. En lo que dependa de nosotros no podemos fallar. La reforma de negociación colectiva se puede parar si en los centros de trabajo hay fuerza sindical. Y eso supone un reto organizativo. Los ámbitos sindicalizados van a poder hacer frente a la reforma. Por eso, desde la utilidad del sindicato, en el sentido más estricto, hay que trabajar para sindicalizar.

Un estudio realizado en USA dice que las empresas sindicalizadas ganan un 20% más que las que no lo están y tienen seguro médico, que en USA es mucho. Salvando las distancias, hay que trabajar con esa mentalidad y no nos equivocaremos. Hay que sindicalizar y aprender a defender lo nuestro.

**-Durante mucho tiempo parecía que ELA estaba sola en sus diagnósticos y planteamientos. Últimamente empiezan a oírse más voces en la misma línea. ¿Es posible empezar a cambiar las cosas?**

-Esa clase política está muy preocupada. Le preocupa que se levante el telón y descubramos quien dirige el teatro y quienes son marionetas. El déficit democrático es percibido hoy por mucha más gente. Y eso es bueno, pero no suficiente. La conciencia social y política es imprescindible, es requisito previo para el compromiso social, sin el que estamos perdidos.

Ahora bien, esa creciente indignación hay que traducirla en compromiso organizativo, en fortalecer estructuras democráticas de contrapoder. Es lo único que el poder económico va a respetar. Y

desde ahí, compartiendo objetivos, hacer lo posible para que el sindicalismo de contrapoder y los movimientos sociales trabajemos alianzas.

**-¿Cuál es el elemento más preocupante de la realidad socio-laboral ahora mismo en Hego Euskal Herria?**

-El desempleo, que unido a la baja protección social es una puerta de entrada a la pobreza. El paro, con estas políticas, va a seguir aumentando. El poco empleo que se crea es temporal y subvencionado con dinero público (hasta 2.300 euros al mes da el gobierno de Gasteiz). Es vergonzoso: Zabaleta en vez de perseguir el fraude o incrementar las ayudas sociales da dinero a la patronal para extender la precariedad.

**-Si alguien está cómoda en el statu quo actual es la patronal...**

-La patronal tiene de su parte a los gobiernos. Aparece arrogante y acude a la negociación colectiva a chantajear para bajar salarios, subir jornada y ganar flexibilidad. No nos tenemos que cansar de repetirlo: si lo logra habrá más paro.

Jan Kregel, un analista económico independiente dijo hace poco: "Más flexibilidad en una economía en recesión es una apuesta por el colapso económico porque los sueldos bajarán y la demanda caerá". Pues bien, la patronal defiende eso. Reconoce que no obtienen crédito y que es su principal problema, pero solo son beligerantes contra los salarios y derechos laborales. Un dirigente patronal lo ha dicho muy claro: "Como no se puede devaluar la moneda, devaluemos los salarios".

Recientemente un empresario amenazaba en una negociación "O trabajáis como chinos o me llevo la empresa a China". Ese modelo de precariedad es el que defienden patronal y gobiernos.

**-ELA lleva tiempo denunciando un deterioro de la política social y exigiendo otra política fiscal. Una de las ser-pientes del inicio del verano fue, precisamente, el anuncio del lehendakari de una reforma fiscal.**

-Esta crisis tira por tierra la coartada con la que han hecho política fiscal en beneficios de las rentas altas y las empresas. Defendían y defienden que dejar el dinero en el bolsillo de los ricos era igual a inversión productiva y empleo. No ha sido así. El dinero no cobrado en impuestos a los beneficios empresariales ha ido, fundamentalmente, a la especulación y a la evasión de capital. Dicen los que saben que nunca ha habido tanta evasión de capitales como ahora, y que es difícil encontrar una patronal más deshonesta que "la española".

Hay que afirmar con rotundidad: es más rentable socialmente cobrar impuestos a las rentas altas e invertir en servicios públicos que generan empleo que dejar el dinero en los bolsillos de especuladores.

Además, justificaron la descapitalización fiscal en la existencia de “superávit”. Pues bien, ahora hay déficit y es urgente dar marcha atrás a lo realizado. Si no se hace, los recortes sociales están cantados.

Respecto a la iniciativa del Lehendakari, un día dice una cosa y otro, la contraria. Dice que hay que subir los impuestos al capital tras asegurar a Adeg, en su Junta anual, que “él va a ser el garante de la estabilidad en la política fiscal” y, a la vez que da al PP, que en fiscalidad tiene las cosas muy claras, la Diputación de Araba.

No creen en nada; busca titulares de prensa que no tienen ninguna credibilidad. Los aliados del Lehendakari –sus Notables– son las grandes empresas.

### **-Algunas grandes fortunas exigen que se les cobren más impuestos.**

-Aquí no, aquí en eso también somos excepción. ¿Qué pasa en la política para que tenga que ser Warren Buffett, tercera fortuna mundial, quien diga que hay que subir impuestos a los ricos, que él paga el 16% y sus trabajadores el 36%, y que había más equilibrio social y más empleo en los 80 cuando los impuestos que pagaban los ricos eran mucho más altos? Aquí Salgado, Rajoy, López, J.L. Bilbao, Barcina... a coro dicen que subir impuestos a los ricos destruye empleo.

## **Oraingo gizarte-babesaren sistema hain ahula denez, langabezia pobrezia-aren ataria da sarri askotan**

### **-ELA mantiene una dura posición contra el gobierno de López por sus políticas antisociales y por su déficit democrático.**

-El gobierno de Gasteiz hace política –si así se le puede llamar– pensando en agradar a la patronal y en tener eco mediático en la prensa amigable (EITB incluida). Piensa que así fortalece su proyecto político. Es curioso, la derecha se va más a la derecha y esa “izquierda” le sigue. Si se le quita ETA y sus derivados este gobierno no sabe de qué hablar. Sus propuestas carecen de la mínima credibilidad.

### **-Y siguen despreciando las mayorías sindicales vascas.**

-Su déficit de legitimidad es obscuro en el ámbito sindical. Su decisión de usurpar nuestra representación en el CRL para dársela a CCOO y UGT ha sido declarada ilegal por el TSJ del País Vasco. El PSE-EE, en vez de respetar la realidad sindical, decidió, de acuerdo con CONFEBASK y CCOO y UGT, implantar el mismo modelo que existe en el estado y en Navarra. Esos atajos

antidemocráticos se terminan pagando. Sinceramente, en el gobierno de López no vemos ni capacidad política ni voluntad para orientar las cosas por otra vía.

### **-CCOO y UGT apuestan por la moderación salarial y por mantener ese “diálogo social”.**

-¿Van a seguir colaborando, también en esta situación, con gobiernos y patronal? ¿Van a seguir con el engaño de decir que con su presencia en esas mesas “condicionan una política social de los gobiernos”? Ya no se lo cree nadie. Decir que la Reforma de Pensiones es un gran logro derivado de la huelga general del 29-9-10 es, simplemente, un disparate. Y eso es lo que están defendiendo.

La credibilidad del movimiento sindical pasa por dejar solos a quienes hacen esas políticas; en dejar de colaborar en Madrid, en Gasteiz y en Iruña.

### **-Antes del verano se constituyeron las Diputaciones y el gobierno de Navarra. ¿Qué esperamos de estos nuevos gobiernos?**

-En relación a la política fiscal y presupuestos, destacar que ha habido acuerdo entre PP, PSOE, PNV y UPN. Todos ellos dicen que en los elementos “estratégicos” están de acuerdo. El Diputado General de Bizkaia, por su parte, nos amenaza con la desertización de empresas si se cambia la política fiscal. No hay derecho a frivolar de esa manera. El sistema está montado para favorecer el fraude y que salga gratis.

Nosotros vamos a trabajar para colocar la fiscalidad en el centro del debate y para lograr políticas de solidaridad. ELA ha elaborado un documento con propuestas a la acción de gobierno de las Diputaciones y del Gobierno de Iruña que vamos a presentarles. Hay que forzarlos a un debate que no quieren. Podemos y debemos hacer un gran trabajo en lo social, y lo vamos a hacer.

### **-Y en Navarra se llega a un pacto de coalición entre el PSN y UPN.**

-Lo que ya era evidente es ahora un hecho incontestable. El PSN entra en un gobierno de coalición con UPN en el que Barcina deja claro que “no se va a cambiar absolutamente nada”. El responsable del PSN, Lizarbe, justifica el acuerdo diciendo que “hemos dejado de lado la ideología para pasar a ocuparnos del bien común”. ¡Qué frivolidad! En el programa de gobierno que han aprobado hacen mención a “explorar las posibilidades para bajar los impuestos a las empresas”. Sus planes en lo social y económico se recogen en el “Plan Moderna” que, por supuesto, cuenta con el apoyo de CCOO y UGT.

### **-¿Gipuzkoa puede marcar un cambio de tendencia?**

-Bildu ha entrado con fuerza, sobre todo en Gipuzkoa. En el ámbito de su



## **Premiazkoa da fiskalitateari buruzko eztabaida sortzea; eta, ahal dela, diru-sarrerak elkartasunez bideratzea**

responsabilidad institucional hay elementos de acción política –empezando por la fiscalidad– en los que poder evaluar el cumplimiento de su programa. Y el sindicalismo, esto es importante para ELA, desde la autonomía en la defensa de sus intereses de clase, tiene que marcar sus objetivos con claridad en relación a Bildu y a los demás. La política es algo más que los gestos, y ya estamos en tiempo hábil para que se tomen decisiones.

Dicho éso, el anterior Diputado General de Gipuzkoa, Sr. Olano, ha aclarado que la mayoría política en Gipuzkoa (suma al PP y PSE-EE) está de acuerdo con él en lo estratégico: las infraestructuras, la política fiscal...

### **-Lo has dicho: se avecinan nuevos recortes.**

-Han aprobado el “techo de gasto” y, con ello, los límites al déficit público. A eso hay que unir la renuncia a revisar en profundidad la fiscalidad, la inexistente lucha contra el fraude fiscal y la caída de la recaudación (más de 1000 millones en la CAPV). Sin ingresos (ni impuestos, ni déficit) la derivada son más recortes y más privatización. Desconocemos hasta dónde se van a atrever. Está claro que hay que colocar la fiscalidad en el centro del debate.

### **-¿Cuáles son los principales retos de ELA para dar respuesta a las necesidades de la clase trabajadora vasca?**



-El reto, con mayúsculas, es organizativo. Todos los cuadros del sindicato, a todos los niveles, tenemos que enriquecer la relación con delegados y delegadas. Con una impronta de rebeldía y con mucho sentido común. Hay que trabajar más la vinculación con el proyecto sindical. Nuestro modelo necesita militantes y secciones sindicales capaces de hacer frente a las estrategias que las empresas montan para anularnos, militantes que trabajen para fortalecer la defensa colectiva.

En los próximos meses vamos a una planificación formativa de delegados y delegadas muy exigente para profundizar en ésto.

**-A pesar de lo comentado, te niegas a caer en la resignación o en el pesimismo.**

-Nosotros no elegimos la coyuntura en la que nos toca trabajar. La realidad es dura, sin duda, pero ni más ni menos que otras que ELA ha tenido en 100 años de historia. Es distinta. Todas las generaciones de ELA han tenido retos y les han hecho frente. El mejor homenaje que podemos hacer a los que ya no están es presentar una organización viva, dispuesta a seguir luchando, liderando la lucha sindical y social en Euskal Herria.

La coyuntura nos da la oportunidad de trabajar con gente que no se cree las "verdades oficiales". Nuestra responsabilidad como organización estriba en presentar ELA como una opción real de contrapoder para que traduzca su indignación en lucha organizada. Con militantes que sean líderes de opinión allí donde cada uno esté y, de esa manera, sumar a la gente que, también a base de golpes de neoliberalismo, despierta su conciencia para el compromiso militante. Les necesitamos.

**Patronalaren arabera, ez dirua debaluatzerik, ez etekinak murrizterik ez dagoenez, lan-baldintzak dira debalatu beharrekoak; eta gobernuak iritzi berekoak dira**

## ESTATUAREN ESTRATEGIAK EUSKAL SUBIRANOTASUNARI UKO EGITEN DIO

**- Dirudienez, indarkeriaren amaiera ez da gehiago izango herrialde honen ametsa. Nola deritzozu gatazkan parte hartu duten eragileen jardunari?**

-Aipatu duzun lehenengo puntua dela-eta, poztu egiten gara. Aurrerapausoak eman dira, baina denok ez gara poztu neurri berean. Legez kanpokotzat jotako ezker abertzaleak bere ibilbidea egin du, aurreko prozesuaren porrota (Anoeta-Loiola) abiapuntu harturik. Konturatu omen ziren ezinezkoa izango zela Estatuarekin egindako akordio baten bidez gatazka politikoa konpontzea lortzea; hau da, borroka armatua uztearekin batera, autodeterminazio- eta lurraldetasun-eskubideak onartaraztea. Gainera, indar subiranistak elkartzeko, ETaren borroka armatua eta tutoretza eragozpen gaindiezina izango zela jabetu ziren. Eta handik aurrera, trantsizio-prozesu bat taxutu zuten beren kabuz, alde bakar batetik; borroka politiko-militarretik borroka politiko soilera joateko. Azpimarratu beharra dago prozesua alde bakar batetik bultzatu zela, hori baita gertatu den gauzarik garrantzitsuenak, eta prozesuari bermerik handiena ematen diona. ELAk urrats horiek guztiak ontzat jo ditu; prozesua oso baldintza txarretan (atxiloketak, espetxea...) bultzatu behar izan dutela jakinda.

Estatuak ohi bezala erantzun du. Hainbat auzi mantentzen ditu irekita, eta prozesua boikoteatzeko erabiltzen ditu. Horrela jokatzeko prozesu-bultzagileak auziperatzearen pareko da. Gezurra dirudi, baina hala da. ETaren esku dagoen gain, Estatuaren esku ere badaude gako erabakigarriak normalizazio politikorako. Eta eskuinak Estatuan duen indar faktikoaz kezkatu gaude.

Botere judiziala Estatu-politikaren luzapenetako bat da, ez baitu batere burujabetasunik. Esaterako, Bateragune auzian fiskalaren demandan ELArenak omen diren adierazpen batzuk agertzen dira. Izan ere, pertsona batek jakinarazi omen zizkion Otegiri kartzelan. Dena gezurra bada ere, gezur horretatik abiatu fiskalak ontzat eman zuen poliziaren bertsioa, eta pelikula oso bat asmatu zuen honela amaitzeko: *greba orokorrak*

*ETAk antolatzen ditu (sic).*

Lotsagarria da, baina ondorioa alde aurretik dute pentsatuta, eta polizia-adituek neurria presatzen diete bilbea, gezurrez osaturiko bilbea. Gu lekuko gisa agertu ginen epaiketan hori guztia gezurtatzeko.

Madrilek horrela dihardu Euskal Herriarekiko: manipulazioak egin, gezurrak esan, eta azken mailako erabaki-guneak haien menpean gorde (Auzitegi Nazionala, alegia).

**- ELA, errealitatea aldatzeko, indarrak batzearen aldekoa izan da beti.**

- ELA sinetsita dago herrigintzari egin diezaiokegun ekarpenik handiena euskal langile-jendearen interesak eta asmoak bultzatzea dela. ELAk ez dio inola garrantzirik kenduko arlo sindikal eta sozialari. Sindikatuak, bere autonomiatik eta inorekiko menpekotasunik onartu gabe, arlo sozio-sindikalarik emango dio lehentasuna, alegia. Eta mendeurrenaren ebazpenean adierazi genuen bezala, prest gaude nazio-arazoaren inguruko lan-arloak zein diren denon artean eztabaidatzeko. Lankidetzarako kodeak asmatu behar ditugu, bazterketak edo betoak ipini barik. Nazio-mailan ditugun erronkak ikusita, denok hartuta ere gutxiegi gara. Batura subiranista da gure aukera bakarra bide demokratikotik borroka egiteko. Baina orain arte ez gara gauza izan gure indarrak batzeko. Bereizi beharra dago mamia eta azala, gune estrategikoa eta uanean uneko hauteskunde-interesak; eta nabarmendu gutxieneko edukiak, antolakundeek partekatzen dituzten eduki lotesleak.

Estatuaren estrategiaz ere hausnartu behar dugu. Onenean ere, egin diguten zeharkakotasunaren eskaintzak uko egiten dio aukera bakar bati, gure aukerari, hain zuzen. Euskal subiranotasunak ez du hor lekurik. Estatuak etengabeko likidazioan administrazioaren autonomia-estatutua, bere onerako. Onartezina da "zor digutenagatik" hainbeste ordaindu behar izatea. Estatuak bere alderik jakobinoena eta zentralistena erakusten duenean, orduan hartzen du berrito Estatuak bere erreferentziazko izaera. Deigarria da gero!

# Un siglo, también en Navarra

A PESAR DE QUE DESDE EL FORALISMO NAVARRO SE HA QUERIDO VENDER LA IDEA DE QUE ELA ES UNA REALIDAD RECIENTE Y AJENA, LO CIERTO ES QUE NUESTRO SINDICATO CUMPLE UN SIGLO TAMBIÉN EN EL VIEJO REINO



## › IVÁN GIMÉMEZ

**La fundación de ELA** (entonces Solidaridad de Obreros Vascos-SOV) en Bizkaia y Gipuzkoa hace ahora 100 años vino seguida de un fulgurante desarrollo, una creciente afiliación y una importante presencia pública en los centros de trabajo y la sociedad vasca de la época. Por desgracia, no ocurrió lo mismo en Araba y Nafarroa, donde oficialmente no se registraron las primeras agrupaciones locales hasta 1931. Sin embargo, ese retraso no obedece, ni mucho menos, a la inexistencia de militantes solidarios en ambas provincias, sino a los ataques recibidos desde las fuerzas derechistas, los círculos católicos y el integrismo carlista reinante en la época, sobre todo en Nafarroa.

Así lo explica el propio Manu Robles-Arangiz en una carta inédita enviada a la prensa en 1976 y en la que revela el intento de un grupo de entusiastas solidarios de crear una agrupación de ELA en Iruña en la temprana fecha de 1912. "Fueron tan vilipendiados" que la iniciativa "acabó siendo ahogada en breve plazo", denunció este veterano dirigente. Tan dura debió ser la represión que ni siquiera han trascendido las identidades de aquellos esforzados solidarios que no pudieron sacar adelante aquel proyecto, si bien Robles-Arangiz señala

que 20 años después, estos pioneros guiaron a los jóvenes que, esta vez sí, refundaron ELA en Nafarroa.

Valga esta reseña histórica para subrayar que el sindicato también cumple un siglo en Nafarroa, y como tal lo está celebrando a lo largo de 2011 con exposiciones, charlas y otros actos, tanto en Iruña como en las distintas cabeceras comarcales. El ciclo de celebraciones arrancó en Bera y su comarca de Bortziriak el pasado 25 de mayo y tendrá su broche final el próximo 11 de noviembre en el Auditorio de Barañáin con un acto central que resumirá la historia del sindicato en Nafarroa con variadas intervenciones, un audiovisual realizado al efecto y la presentación de una publicación escrita que recoge todo lo ocurrido a lo largo de 100 años en este herrialde.

**La expansión.** Y lo que le ha ocurrido a ELA en Nafarroa desde 1911 es mucho, y no siempre bueno. Como ya

**ELA Nafarroan hain berandu zabaldu baldin bada, garai hartako eskuindarren, karlisten eta katoliko integristen erasoengatik izan da**

## AZAROAREN 11N, DENOK BARAÑAINERA

### ELAren mendeurrena ospatzeko egitaraua Nafarroan

uda baino pixkat lehenago hasi zen, Beran eta Tafallan egindako bi ekitaldirekin. Bortziritako afiliatuek mendeurrenaren erakusketa orokorra dartzeko parada izan zuten maiztaren 25ean, Berako egoitzan. Oarso-Bidasoa eskualdearen barruan egonik, Bortziriak eta Baztan izan dira Nafarroako zonalde lehenak egitarau honetan, Irunen eta Errenterian ospatzearekin batera.

Ekaineko 24ean txanda iritsi zaio Tafallari, oso ekitaldi hunkigarri batekin. Errepublikara garaiak elakide ziren Isidoro eta Manuel Urrozaren seme batek eta alaba batek parte hartu zuten plaka oroigarri bat ezar zterakoan, eta omenaldi xume bat jaso zuten, haien gurusoak ordezkatzeko. Hemendik aurrera, gainontzeko eskualdeak bisitatuko ditu erakusketa orokorrak, batez ere Sakana (Altsasu) eta Erribera. Tuteran ere Jose Miguel Gaston historialariaren hitzaldi bat ospatuko da, eta Lizarran eginkizun bera beteko du Josu Txuek (Argian ELAri buruzko agertutako erreportaiaren egilea).

Aurtengo egitaraua Iruñean bukatuko da, erakusketa eta ekitaldi zentralarekin batera. Hauxe Barañaino Auditorian burutuko da azaroaren 11an, eta hara hurbilduko zaretenoi ikusentzunezko berri bat eskainiko dizuegu, saio erakargarri baten barruan. Denok Barañainera! 100 urte betetzeak merezi duelako!

queda dicho, desde sus primeros intentos de implantación sufrió una dura represión, pero deben subrayarse, también, dos etapas de gran expansión de las siglas solidarias. La primera llegó con la proclamación de la II República (14 de abril de 1931), cuyo clima aperturista facilitó lo que hasta entonces parecía impensable y, aún hoy, cuesta imaginar y ha sido cuidadosamente ocultado por la historiografía oficial foral: la afiliación a ELA de más de 6.000 navarros en tan sólo cinco años (1931-1936) y la constitución de más de 25 agrupaciones locales del sindicato por toda la geografía navarra, incluidas varias de nekazaris en la Ribera. En vísperas de la sublevación franquista funcionaban agrupaciones solidarias en Iruña (con siete sectoriales y una interprofesional que sumaba más

de 500 afiliados), Almandotz, Agoitz, Artajona, Etxarri Aranatz, Lizarra, Irurita, Leitzu, Liédena, Imárcoain, Olazti-Altsasu, Tafalla, Atarrabia, Yesa, Zubiri, Carcastillo, Marcilla, Nazar, Sesma, Corella, Zangotza, Irurtzun y Cárcar, por lo menos. Esta expansión fue reconocida por la confederación de ELA, reservando en su II Congreso (Gasteiz, 1933) un puesto en la mesa presidencial a Bienvenido Cilveti Urquía, trabajador de Banca que hace unos meses ha cumplido 107 años y mantiene viva la llama prendida por el sindicato durante la República.

## 1912tik hona garatu da ELAren historia Nafarroan oso modu nabarmenean. Egia betirako finkatzeko unea iritsi da

No fue Cilveti, sin embargo, el único dirigente emblemático de la época. Junto a él trabajaron notables sindicalistas como Nicolás García-Falces (su hijo, José Luis, salvó los archivos del sindicato el 19 de julio de 1936), Honorato Pla, Félix Tirapu, Pablo Archanco, Anastasio Agerre, Felipe Oñatebia, Julia Fernández Zabaleta o Félix Ezcurdia (todos ellos en Iruña), además de Modesto Urbiola (Agoitz), los hermanos Manuel e Isidoro Urroz (Tafalla), Fortunato Agirre (Lizarra) y Pedro Gorostidi (Baztan-Malerreka), por citar algunas otras localidades. Sin embargo, estos dos últimos pagaron con su propia vida la militancia en ELA cuando el golpe de Mola y Franco se enseñoreó de Navarra.

A sus fusilamientos se sumaron los de otros solidarios, como el del pamplonés de la calle Jarauta, José María Amadoz, que luchó como gudari en el Batallón San Andrés. Sin embargo, otros militantes navarros no se dieron por vencidos con la derrota en la Guerra Civil, y participaron en redes clandestinas como la Álava y la Comète, que trasladaban de un lado a otro de la muga a fugitivos del franquismo, primero, y de los nazis al producirse la ocupación de Francia. Entre ellos estaban Urbiola, Ezcurdia y Oñatebia (red Álava), y por ello fueron encarcelados durante largos años bajo el franquismo. Sin embargo, destacó especialmente el baztanés Alejandro Elizalde que, desde su exilio en Donibane Lohitzune, desafió la vigilan-

cia nazi integrándose en la red Comète, lo que le costó su deportación a campos de concentración como Mathausen, del que fue liberado, ya enfermo de muerte, en 1945.

### El largo túnel del franquismo.

De esta manera tan trágica se cerró la primera y floreciente etapa de ELA en Navarra, y se abrió un oscuro y larguísimo túnel que iba a durar 40 años, hasta la legalización del sindicato en 1977. Entre medias, fueron pocos los que pudieron eludir el exilio, la represión y el miedo, pero ellos fueron los que trabajaron clandestinamente para reimplantar ELA y lograr un espacio para la organización en los convulsos años 70. La oscura labor de Juan Mari Feliu, Javier Ayesa, Dámaso Uribe-Etxeberria y otros muchos hizo de puente para que militantes como Olatz Sorozabal, Donato Agirre, Inaxio Etxeberria, Emilio Amostegi y otros muchos pudieran enarbolar el cartelón de ELA en el primer local que la organización abrió en Navarra tras la muerte de Franco (calle Navas de Tolosa, en Iruña). Ya en el congreso de Euba (agosto de 1976) habían participado delegados de Lesaka y Tudela, lo que indicaba ya la vocación de ELA por extenderse de forma homogénea por todo el territorio.

### El trabajo que tenían por delante era ingente,

y con múltiples frentes abiertos. Por un lado, coadyuvar a la consolidación democrática y trabajar por la cultura vasca (ikastolas, etcétera) en un territorio arrasado tras 40 años de franquismo e integrismo religioso y antivasco. Por otro, la interminable crisis industrial de los años 70 y 80 era un manantial inagotable de conflictos laborales y sociales, frente a los que ELA debía luchar con las pocas herramientas que tenía y salvando las zancadillas legales de pactos estatales como los de La Moncloa o el Estatuto de los Trabajadores. Y, por fin, debía conformarse una sólida organización en Navarra que hiciera valer los principios confederales frente a las dinámicas asamblearias, y en muchos casos personalistas, que predominaban en los principales consejos obreros de las grandes fábricas.

### Sindicalismo alternativo.

Hoy, casi 40 años después de iniciada esa labor pionera, puede decirse que algunos de esos objetivos se han cumplido, pero también falta muchísimo camino

por recorrer. Ese largo trayecto se ha valido de la responsabilidad directa de, al menos, los tres coordinadores que ELA ha elegido sucesivamente para Navarra: José Ignacio Sueskun (1980-1994), José Mari Otaegi (1994-2004) y Mitxel Lakuntza (desde 2004). A lo largo de estos años, ELA ha pasado de un 4,2% a un 21,5% de representatividad en las elecciones sindicales, lo que le coloca como la principal fuerza alternativa al llamado sindicalismo de concertación o diálogo social que mantienen UGT-CCOO con la patronal y el Gobierno foral, desde 1991 en manos de la derecha.

## Elkartasunaren aldeko borrokan mende oso bat eman eta gero, Nafarroan ere aurrera egiteko garaia da

Además de esta creciente presencia de ELA en términos generales, cobra especial relevancia la expansión del sindicato en la mitad sur del territorio, donde actualmente cuenta con el 22% de los delegados. Pese a que este dato pudiera considerarse una característica novedosa y sorprendente a la vista de la composición sociológica de la Ribera, lo cierto es que ELA ya contaba con una fuerte implantación en esta comarca durante la II República, como lo atestiguan las agrupaciones locales de Marcilla, Corella, Carcastillo, Nazar, Cárcar y Sesma, entre otras. En otros lugares, como Sakana, Leitzaldea o Bortziriak la presencia de ELA ha sido siempre importante.

Por otro lado, la cada vez más estrecha colaboración de UGT y CCOO con el binomio UPN-PSN, encarnado por los sucesivos Pactos por el Empleo, el Plan Moderna y otros acuerdos, ha dejado a ELA como principal referencia de los trabajadores/as navarros en el sindicalismo de contrapoder y la lucha contra las imposiciones de la patronal. Se trata de un reto de grandes dimensiones, acentuado por las recientes reformas laborales y de negociación colectiva, pero también de una oportunidad única a lo largo de estos 100 años.

Tras un siglo de lucha solidaria, llega el momento de dar otro salto, pero hay toda una enseñanza centenaria para dirigir esos pasos. También en Navarra.



De izda a dcha: Alejandro Elizalde, Isidoro Urroz, Nicolás García Falces, José María Amadoz y Bienvenido Cilveti, algunos *solidarios* destacados en Navarra.

# Mercabilbao, en pie de lucha

MILITANTES DE ELA EXPLICAN CÓMO UN PARO DE TRES HORAS Y DOS DÍAS DE HUELGA HICIERON RECULAR A LA PATRONAL DEL SECTOR DE FRUTAS Y VERDURAS DE BIZKAIA Y LOGRAR LA FIRMA DEL CONVENIO TRAS AÑO Y MEDIO DE CERRAZÓN Y CHANTAJES



› N.I.

## -¿Qué valoración hacéis del convenio?

-A nivel de contenidos, no es un mal convenio: hemos logrado una subida salarial del 2% en 2010 y del 3,4% en 2011, además de otra serie de mejoras; pero lo destacable, en nuestra opinión, ha sido la dinámica movilizadora generada en los últimos meses, cuyo colofón fue el amplísimo seguimiento del paro y los días de huelga convocados para romper el bloqueo patronal a las negociaciones. Nadie esperaba un seguimiento tan masivo, y la resultante fue que logramos nuestro objetivo: hemos conseguido mover a una patronal enrocada en la congelación salarial. Ha sido una experiencia clara de que la gente, si está unida, puede conseguir cosas.

## -Un convenio a dos años que habéis estado negociando año y medio...

-Así es. El convenio provincial de Bizkaia de frutas y verduras venció el 31 de diciembre de 2009. Desde la constitución de la mesa negociadora la postura de la patronal fue el chantaje y la imposi-

**MercaBilbaoko gatazkan agerian geratu denez, langileok bat eginik egonez gero, patronalak atzera egin behar du**

ción. Planteaban el IPC, ninguna mejora social y la eliminación del día San Miguel, patrón del sector, como festivo. A pesar de las dificultades estuvimos negociando durante meses, y cuando ya había acuerdo económico pretendieron condicionarlo al día de San Miguel. Es entonces cuando iniciamos las movilizaciones: primero, un paro de 3 horas, el día 20 de junio, de 6 a 9 de la mañana, la hora de más venta. Posteriormente, 3 manifestaciones y 2 concentraciones. Y el colofón fue las dos jornadas de huelga.

## -La respuesta de la gente fue masiva.

-La explicación está en el trabajo sindical previo y en el hartazgo generalizado. Llevábamos 17 meses de negociaciones, sin convenio. La patronal se estaba riendo de nosotros, chantajeando e imponiendo, y la gente estaba enfadada.

## -La postura patronal no se explica en la crisis.

-En el Merca no hay problemas de ventas; a lo sumo, algún problema de gestión en alguna pequeña empresa. Ellos hablan de crisis pero siguen ganando mucho dinero, y algunas empresas, incluso, están contratando gente ante el volumen de trabajo que hay.

## -Os habéis ganado el respeto de la patronal.

-Está claro, y por eso creemos que la próxima negociación del convenio, en tan solo unos meses, va a ser muy distinta. Además, habíamos detectado que

muchas empresas no estaban aplicando el convenio, y ahora sí.

## -En las fotos de la huelga llama la atención la diversidad étnica de los trabajadores del Merca.

-Aproximadamente el 30% de los trabajadores son de origen emigrante. En este sentido, creemos que es destacable haber introducido en el convenio una licencia no retribuida de 15 días para desplazamientos a su país por enfermedad y asuntos personales.

## ¿Por qué tantos emigrantes?

Seguramente tendrá que ver el hecho de que los sueldos son bajos y que, por tanto, se meten muchas horas para dignificar el salario. Además, más de una vez se ha oído a algún empresario decir que contrata emigrantes porque son más sumisos y dan menos problemas...

Creemos que también eso ha cambiado; de hecho, otra lectura positiva de esta huelga es la activa participación de los trabajadores emigrantes en la misma. Otra gran sorpresa fue que salió mucha gente de oficinas. Por encima de nuestro origen y puesto somos trabajadores con problemas en común. Todos somos uno.

## -¿Cuáles son las principales preocupaciones que tenéis?

-Uno de los problemas que tenemos es el de los horarios. Son muy locos y te rompen el día. El tema de los descansos no se respeta. Hay mucha hora encubierta y en negro: jornadas de 12 horas son lo normal. El sueldo neto, hasta este convenio, no llegaba a los mil euros; y con eso juegan las empresas, con las horas, la mayoría en negro, que permiten dignificar el salario. También hay problemas de seguridad laboral, sobre todo con atropello de camiones y máquinas, aunque eso depende más de la gerencia del Merca que de las propias empresas. El Merca se ha quedado obsoleto. Llevan años hablando de traslado pero no acaba de consumarse.

Otro reto es que las empresas cumplan el convenio en su totalidad en temas como ropa de trabajo, pago de horas extras, desplazamientos, nocturnidad, descansos...

## -Históricamente, ELA tiene la mayoría en el Merca. ¿Cuál es el secreto?

-Nos sentimos respaldados y apoyados por el sindicato. ELA lleva más de 20 años pateándose el Mercabilbao con Donato, Villa, Susilla... ahora la gente nueva... No hay secretos, es fruto del trabajo sindical.

# Rehenes de sus maltratadores

ELA ALERTA DE QUE EL PORCENTAJE DE VIOLENCIA DE GÉNERO ES MÁS ALTO ENTRE LAS MUJERES EXTRANJERAS AUNQUE DENUNCIAN MENOS Y PIDEN MENOS AYUDA

› M.P. **Extranjería para mujeres extranjeras víctimas de malos tratos. ¿Qué valoración hacemos de ella?**

**Según datos oficiales, el 31% de los casos de violencia de género en 2010 tuvieron como triste protagonista a una mujer extranjera,**

a pesar de que éstas sólo suponen el 7% del total de mujeres que residen en Hego Euskal Herria. Una de las conclusiones de las Áreas de Género e Inmigración de ELA tras analizar los casos de maltrato entre el colectivo es que la Ley de Extranjería las convierte en rehenes de sus maltratadores. Emérita Cuéllar y Jone Bengoetxea nos acercan a la realidad de género y extranjería y esbozan las propuestas del sindicato en esta materia socialmente tan sensible.

**-Un problema de base que denunciáis es que el reagrupamiento familiar supone dejar a la víctima en manos de su verdugo.**

-Así es. Al analizar la violencia dentro de la pareja, urge un análisis de género y extranjería, ya que es una realidad más que extendida que muchas mujeres extranjeras han sido reagrupadas por sus parejas, con todo lo que ello supone. Con o sin papeles están condicionadas a esa convivencia. Y ese hecho es vital para entender la compleja realidad que impide a estas mujeres transformar su situación para intentar sobrevivir y/o poder mejorar sus condiciones de vida y de trabajo, en el mejor de los casos.

**-El 1 de julio ha entrado en vigor la reforma del reglamento de la Ley de**

-La novedad formal que el Reglamento plantea, con falta de concreción real, es que una mujer víctima de violencia de género en situación administrativa irregular y/o con una orden de expulsión podrá ser beneficiaria de un permiso provisional para residir y trabajar por circunstancias excepcionales, para ella y para sus hijos e hijas, y que se le suspenderá todo expediente sancionador. Lo anterior, a partir de una denuncia por malos tratos; si esta denuncia no existe no es posible activar ningún dispositivo de protección.

No vamos a negar que en el espíritu de la ley se produce un avance, pero hay que relativizar su efecto real desde el momento en que las mujeres extranjeras en situación administrativa irregular no tienen garantizados los derechos económicos más básicos y fundamentales y tienen enormes dificultades para acceder a los recursos establecidos, lo cual aumenta exponencialmente el miedo a denunciar a su agresor. En definitiva, que si cualquier mujer en estas circunstancias tiene miedo, las emigrantes, más.

**-ELA ha denunciado la descoordinación existente en cuanto a la asistencia primaria y de recursos para estas mujeres.**

-Así es. El acceso a casas de acogida o pisos tutelados ha sido condicionado por algunas Administraciones a estar empadronado o a haber presentado denuncia



**Emérita Cuéllar y Jone Bengoetxea, de las Áreas de Inmigración y Género, respectivamente**

o comprometerse a ello. Algunos informes han denunciado, incluso, que algunos centros notificaban a la policía la situación de irregularidad de las víctimas que acudían a los mismos.

**-No sorprende, por tanto, que los datos de 2010 muestren que el porcentaje de violencia de género es más alto entre las mujeres extranjeras ni que denuncien menos y pidan menos ayuda...**

-Las explicaciones de ese no denunciar ni pedir ayuda son múltiples; unas, comunes al resto de mujeres maltratadas y otras más específicas. Podemos destacar que tienen miedo al maltratador; creen que pueden manejarlo y que no se repetirá; tienen miedo a enfrentar esta situación ante la sociedad; el maltratador es su único apoyo social, familiar, moral, lingüístico y económico. Si hay sentencia condenatoria se queda sin todos esos apoyos. Lo pierde todo; desinformación: desconocen las leyes y los mecanismos a su favor; muchas veces, culturalmente se acepta el maltrato...

La resultante es que las mujeres extranjeras se encuentran en una situación de clara desprotección y desamparo. Por esto, mientras la Ley de Extranjería no establezca mecanismos y estrategias que propicien mayor apoyo a las mujeres, seguramente continuaremos leyendo titulares de violencia de género.

El reto es una auténtica revolución social, porque mientras nuestra sociedad se asiente sobre el sistema patriarcal de supremacía de los hombres sobre las mujeres, y los instrumentos legales con los que contamos beban de ahí será imposible erradicar esta lacra estructural, que se cobra tantas y tantas vidas de mujeres.

## PROPUESTAS EN MATERIA DE GÉNERO Y EXTRANJERÍA

- Inclusión en el Reglamento de Extranjería de medidas de protección para las mujeres que denuncien ser víctimas de violencia de género: es imprescindible la adopción de medidas de carácter asistencial y económico en su favor.
- Eliminación, por breve, del plazo de 6 meses que se exige a la mujer víctima de violencia de género para solicitar la autorización de residencia y trabajo por circunstancias excepcionales desde la notificación de la sentencia condenatoria.
- Formación real en materia de igualdad e interculturalidad en los centros de trabajo para comprender el significado y alcance de la violencia de género y de su impacto en la vida de las mujeres, tanto nacionales como extranjeras.
- Fomento de la coeducación multilingüe en escuelas y centros educativos.
- Implicación y coordinación de todas las instituciones en la lucha contra la violencia de género, para trabajar y eliminar las barreras a las que se enfrentan muchas mujeres a la hora de denunciar. Que su condición de extranjeras no prevalezca por encima de su condición de víctimas de violencia de género.
- Incluir en los datos estadísticos oficiales la variable de la situación administrativa de estas mujeres.



## ELAKO LAGUNERIHITZBAT

› **MIXEL BERHOCOIRIGOIN**,  
EHLGko Lehendakaria

### **Euskal Herriko Laborantza Ganbararen abenturari lotua da ELA hasieratik.**

ELAren ganik dugun laguntza izugarria da. Gure egoitza ederra, Iparraldeko nekazaritzaren erdi erdian kokatua, Robles-Arangiz Fundazioak erosi, antolatu eta gure esku utzi dauku. Egoitza hori, EHLGren gorputza da. ELB sindikatak ere bere bulegoak hor ditu. Horrez gain, Iparraldeko nekazal munduko militantzia guziaren bilgunea bilakatu da.

Sei urte hauetan, ELAko militante askok ekarri daukuzue diru laguntza ere. Sei urtez EHLGk egin du bide: lan sailak garatu dira. Eskaera handitzen ari da laborari eta herriko etxe edo elkarte ezberdinen gandik. Egun, 10 langile ditugu, eta pare bat gehiago behar ginduke zabaltzen ari den eskaerari erantzuteko.

Urte zailak iragan ondoan, estadaorekin izan ditugun gatazkak gaindituak direla pentsa ditaik. Gure elkartea ile-

galizatu nahi izan dute eta gure diru iturriak moztu, baina ez dute lortu! Orain bidea libratu, gure desafio bararra, hasierako hura dugu: laborantza iraunkorra gauzatzea eta posible bihurtzea ahal bezain bat baserrietan, gizarte osoaren beharrei erantzuteko.

**Garai zailenak agian iragan ondoan**, gure aurrean dugun eskaera zabalarari erantzuteko gai izan behar dugu orain. Gaitasun hori, gure determinazio eta konpetentziari lotua da, baina ere gure ahal materialari, diruari hain zuzen. Momento honetan, Euskal Herriko Laborantza Ganbarako bulegoan, gaurko egoera berezia aztertzean, diogu: edo lana mugatzen dugu gure ahalen neurrira, edo, gure ahalak beharren edo eskaeraren neurrira igotzen lortu behar dugu, jakinez 2013ko urtarrilean, nekazal sektoreko hauteskunde sindikalak ditugula: hutsegina behar ez dugun hitzordu garrantzitsua. Bigarren opzio hori gauzatu nahi dugu!

Hein bateko autonomia finantzarioa lortzen ari gara, eskaintza publikoetan

**20950007909106685449**

Lo que hace seis años parecía un sueño, hoy es una realidad. Hablamos de Euskal Herriko Laborantza Ganbara. Para que este sueño siga siendo posible, es imprescindible nuestra ayuda. En su carta, Mixel Berhocoirigoin ya nos explica el porqué. Quien quiera colaborar con EHLG no tiene más que ingresar la cantidad que considere oportuna en el siguiente número de la BBK:

**2095 0007 9 0 91 06685449**

Mila esker!

merkatuak irabaziz eta fakturazten ditugun lanak emendatuz. Baina oraindik zenbait urtez, gure presupustuaren -gaur egun 600.000 eurotik hurbilherena gutxienez pertsonen diru laguntzeri lotua izanen da. Helburu horrekin, Iparraldeko laguntzaileen kopuru gotorra segurtatu eta handitu nahian gabilta, EHLGren Lagunak elkartean laguntzari esker. Zentzu berean, berriro ere, ELAko lagunengana itzultzen gara, galdegiteko posible ote liteken, iragan urteetan bezala, gure elkartea diruz laguntzeko konpromisoa hartzea bertze hiru urterentzat.

Asko ematen duenari beti eskatzen zaio! Hori badakigu eta hola egiten dira Euskal Herrian egiten diren guziak. Hala ere ematen duenari itzuliko diogula espero dugu, bere laguntzari esker egiten dugunarekin. Hasieran aipatzen nuen abentura, gure laguntzaille guzien abentura izanen da, agian guztiak harro ezarriko dituen abentura!

Barkatu zuregana hola etortzeagatik. Ahal baduzu erantzun, hobe! Ezin baduzu, ez kezkatu. Guk ere ahal duguna baino gehiago ezin dugu! Agur bero bero bat EHLGren izenean eta laster arte!